SIMPLY CLEVER

ŠKODA

Mechanické zabezpečení Construct
Mechanische Verriegelung „Construct"
Mechanical locking Construct

Rapid (5JA)

Montážní návod/ Montageanleitung/ Fitting instructions

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

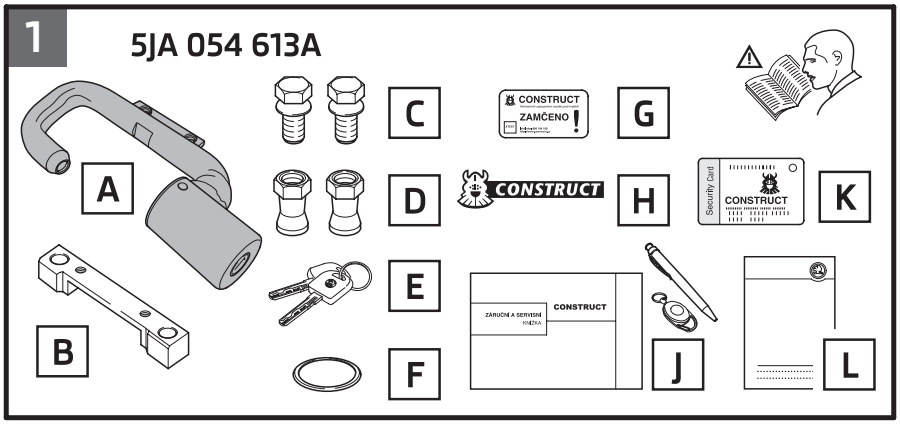
5JA 054 613A

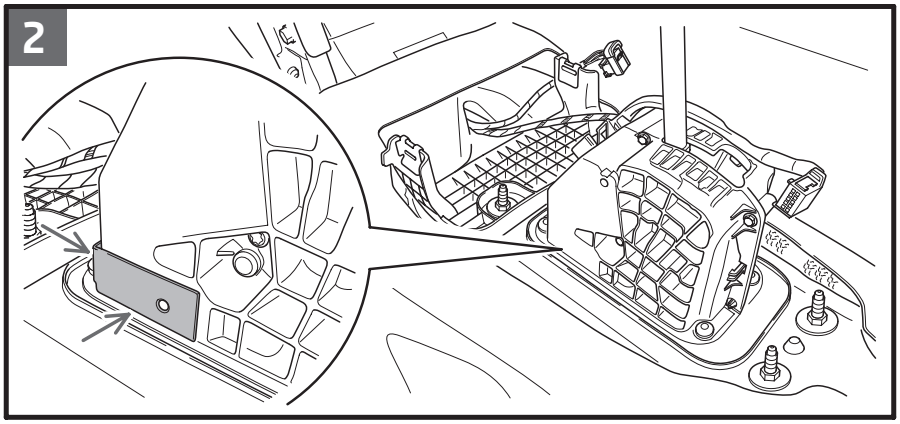
ŠKODA Originální příslušenství®/ **ŠKODA** Original Zubehör®/ **ŠKODA** Genuine Accessories®

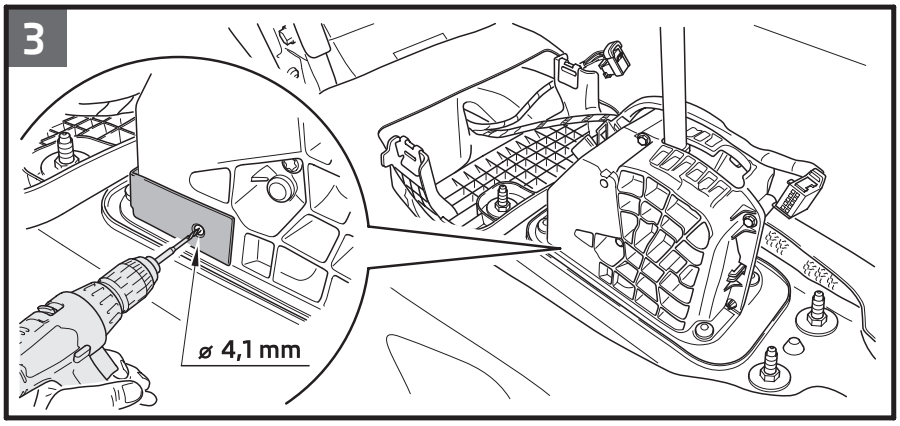
Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text/ Notes to the text

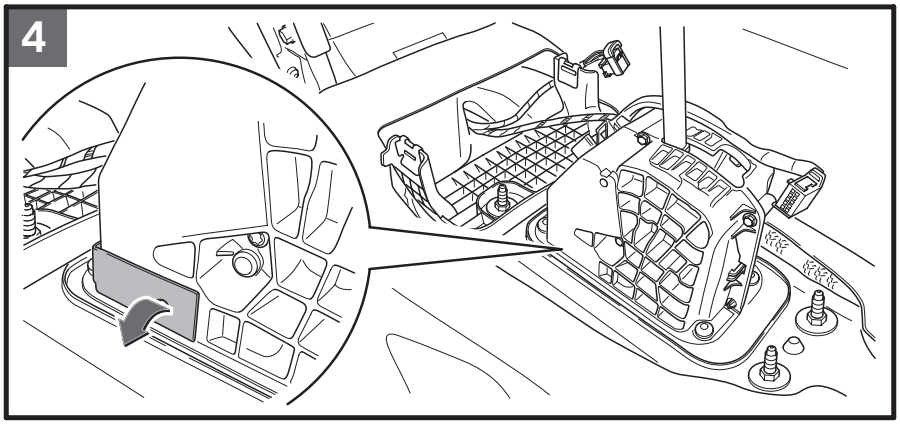
⚠ **Pozor.**
Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.
Achtung.
Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.
Caution.
Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

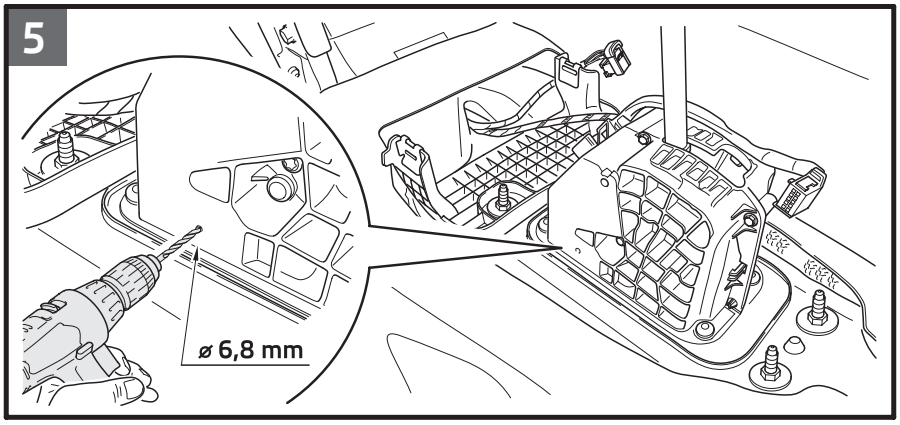
ⓘ **Upozornění.**
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.
Hinweis.
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.
Attention.
Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

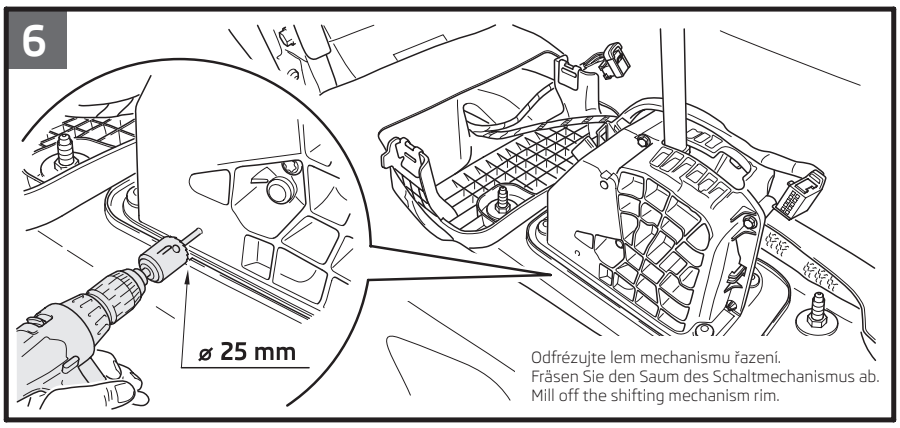

1
5JA 054 613A
A
B
C
D
E
F
CONSTRUCT
ZAMČENO
G
CONSTRUCT
H
Security Card
CONSTRUCT
K
ZÁRUČNÍ A SERVISNÍ KNIHA
CONSTRUCT
J
L

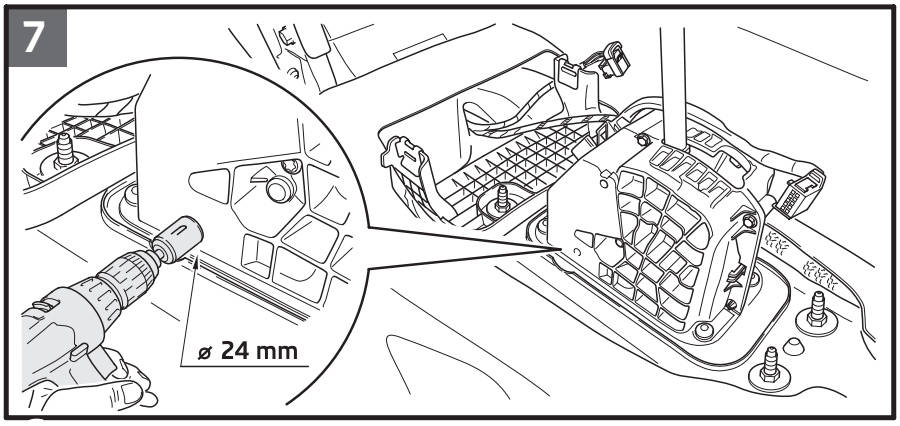

2

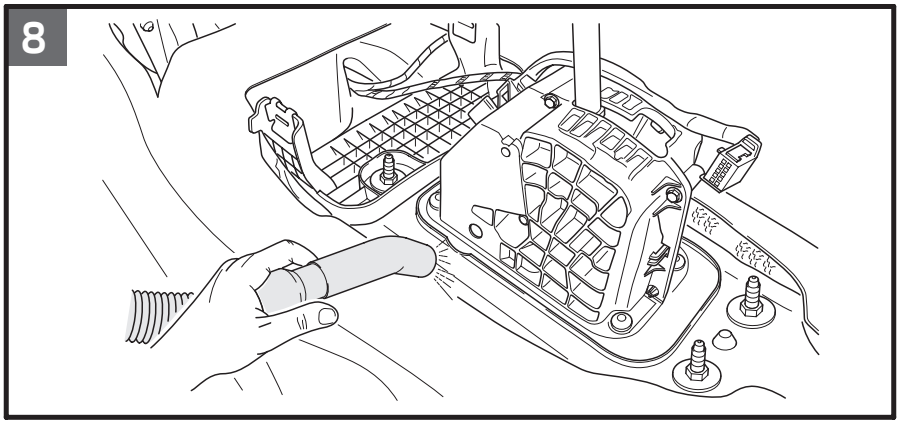

3
ø 4,1 mm

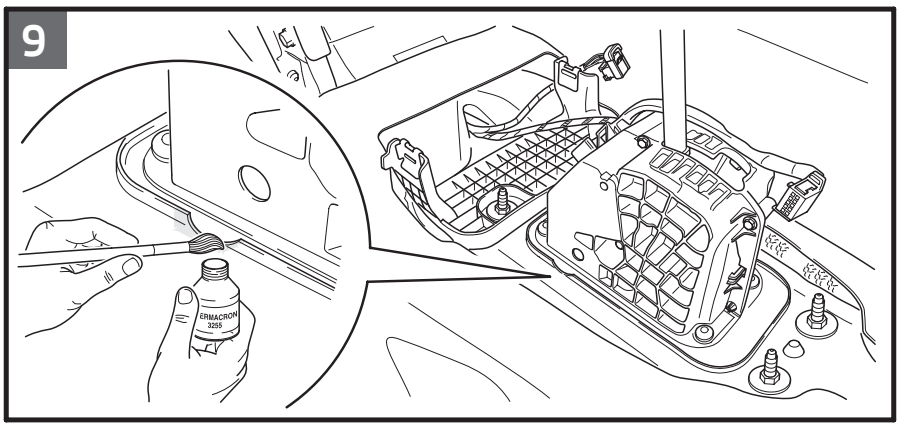

4

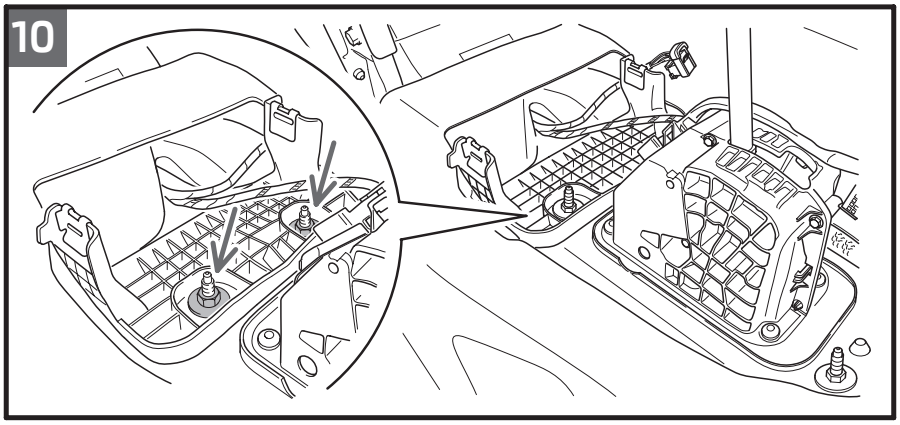

5
ø 6,8 mm

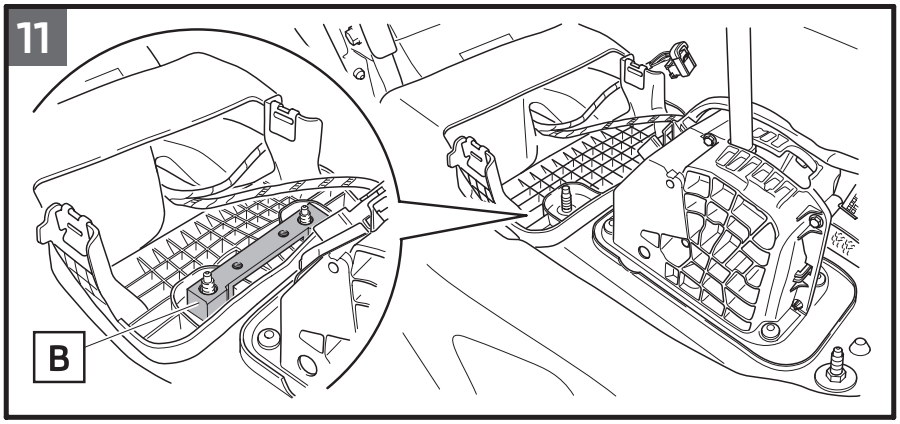

6
ø 25 mm
Odfrézujte lem mechanismu řazení.
Fräsen Sie den Saum des Schaltmechanismus ab.
Mill off the shifting mechanism rim.

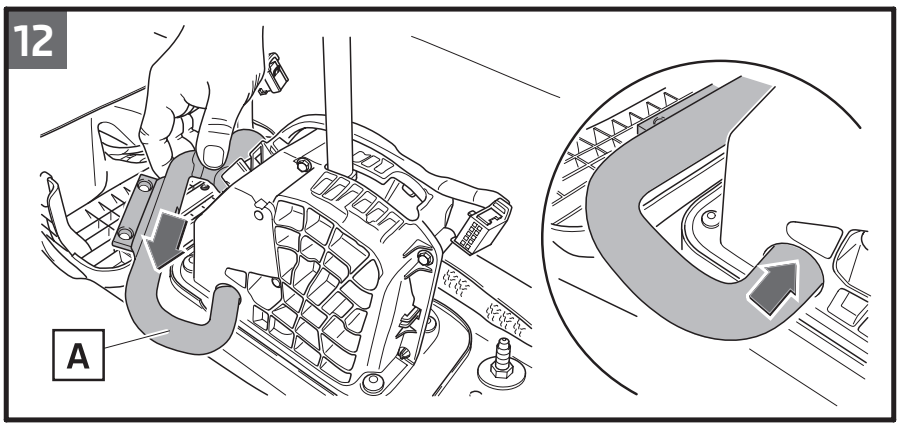

7
ø 24 mm


8

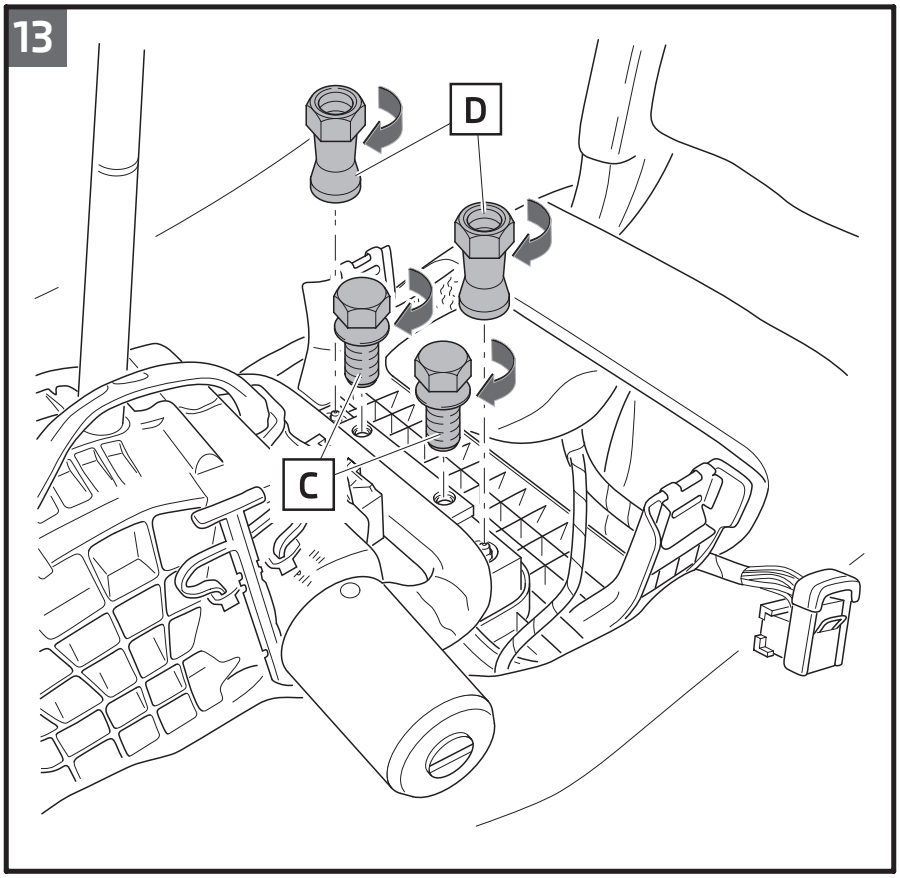

9
ERMACRON
3255


10

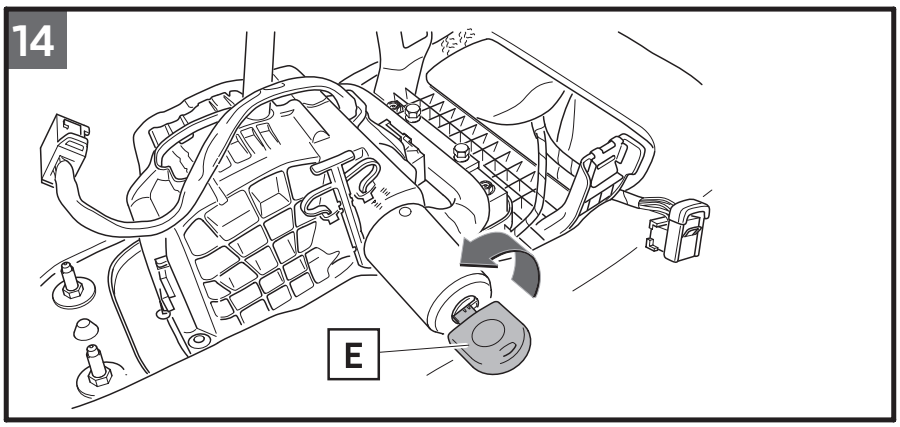

11
B


12
A

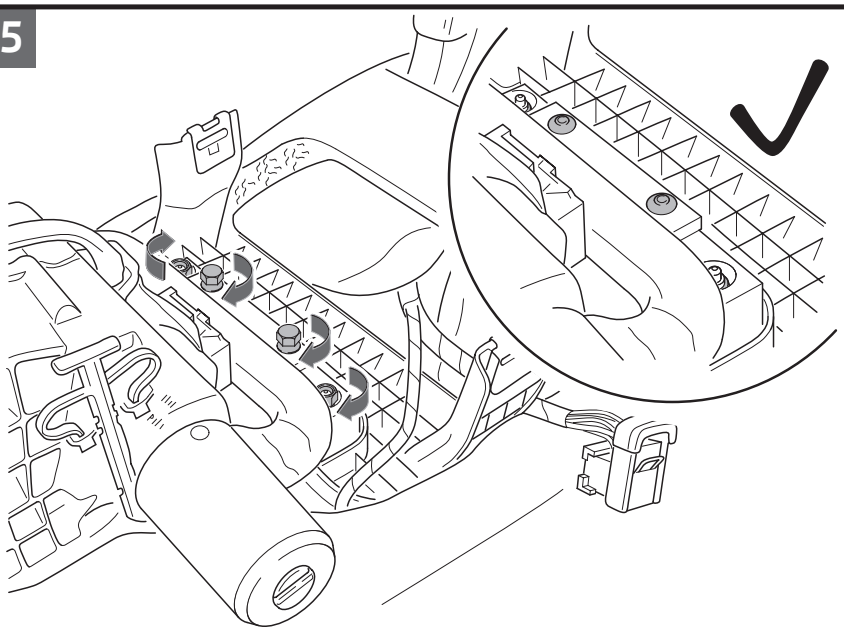
13



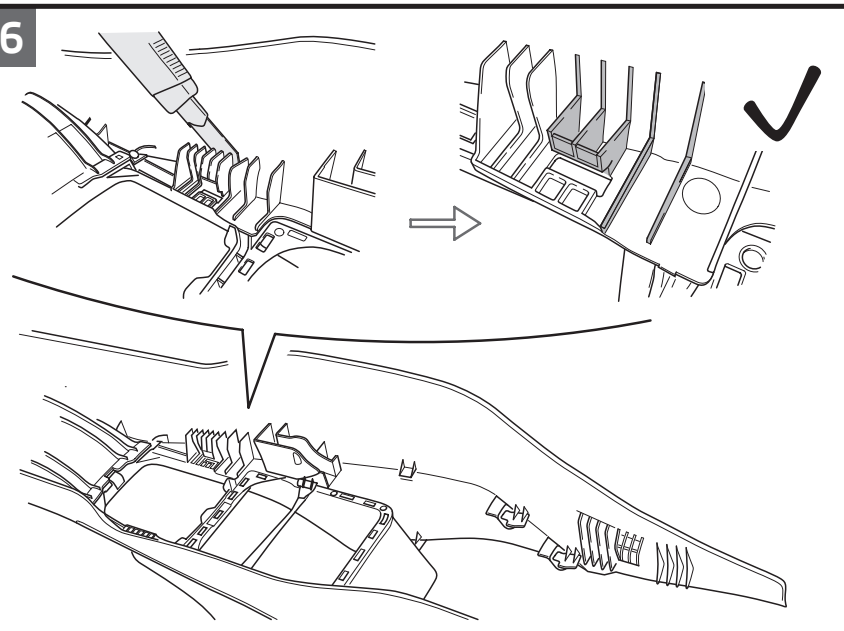
14



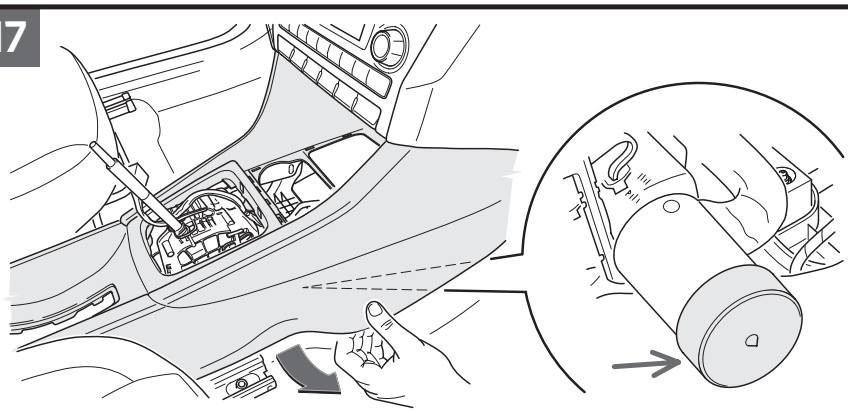
15



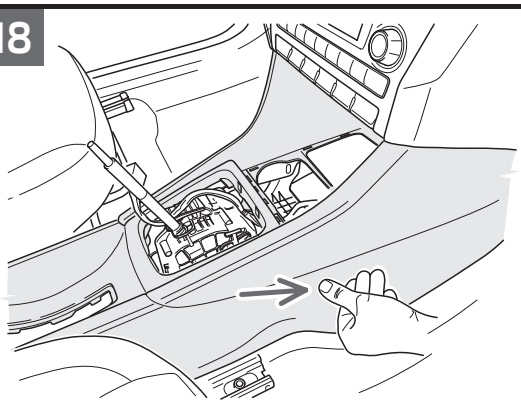
16



17



18

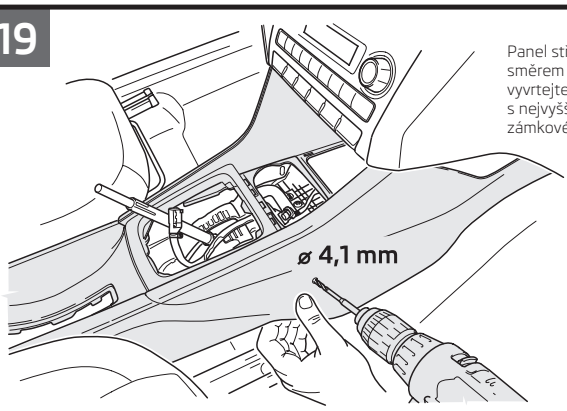


Zatlačením palcem ruky na panel střední konzoly v místě středicí šablony, označte místo pro vyvrtání otvoru pro zámek konzoly. Potom odstraňte středicí šablonu.

Drücken Sie mit dem Daumen an der Stelle der Zentrierschablone in die Leiste der Mittelkonsole ein und kennzeichnen Sie so die Stelle zum Aufbohren der Öffnung für das Schloss der Konsole. Danach bitte Zentrierschablone abnehmen.

By pressing your thumb on the central bracket panel at the point of the centring template mark the spot for drilling a hole for the bracket lock. Then remove the centring template.

19

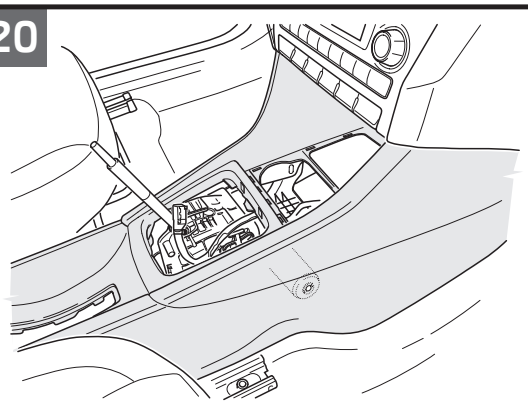


Panel střední konzoly nadzvedněte směrem nahoru a do označeného místa vyvrtejte otvor o průměru 4,1 mm. Vrtejte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškození zámkové části (vrtákem).

Leiste der Mittelkonsole in Richtung nach oben anheben, und die Stelle zum Aufbohren einer Öffnung im Durchmesser von 4,1 mm markieren. Bohren Sie bitte mit größtmöglicher Sorgfalt, damit es zu keinerlei Beschädigung des Schlossteiles durch den Bohrer kommt.

Lift the central bracket panel upwards and drill a 4.1 mm diameter hole in the marked spot. Drill with extreme cautiousness to avoid damaging the lock section of the bracket (with the drillbit).

20

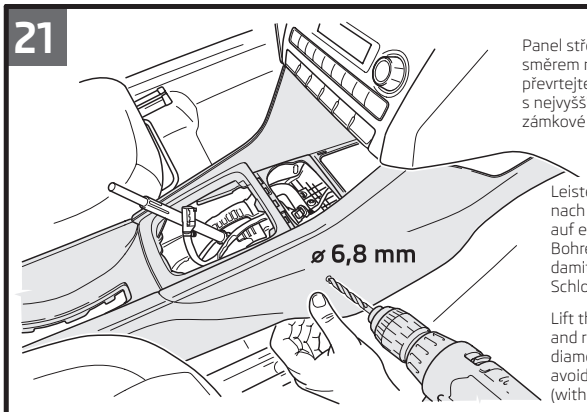


Panel střední konzoly ustavte zpět do správné polohy.
Vizuálně zkontrolujte, je-li vyvrtaný otvor naproti zámku konzoly.

Die Leiste der Mittelkonsole bitte zurück in die korrekte Position bringen.
Bitte visuell kontrollieren, ob sich die gebohrte Öffnung gegenüber des Schlosses der Konsole befindet.

Put the central bracket panel back to the right position.
Check visually whether the drilled hole is opposite the bracket lock.

21

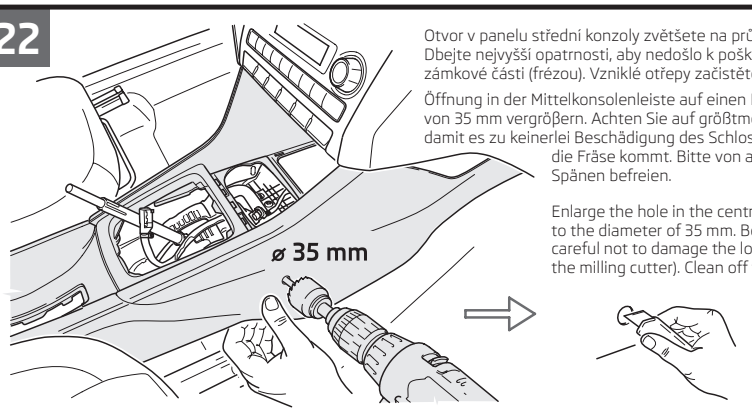


Panel střední konzoly opět nadzvedněte směrem nahoru a vyvrtaný otvor převrtejte na průměr 6,8 mm. Vrtejte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškození zámkové části (vrtákem).

Leiste der Mittelkonsole erneut in Richtung nach oben anheben, und die gebohrte Öffnung auf einen Durchmesser von 6,8 mm aufbohren. Bohren Sie bitte mit größtmöglicher Sorgfalt, damit es zu keinerlei Beschädigung des Schlossteiles durch den Bohrer kommt.

Lift the central bracket panel upwards again and re-drill the drilled hole to the 6.8 mm diameter. Drill with extreme cautiousness to avoid damaging the lock section of the bracket (with the drillbit).

22

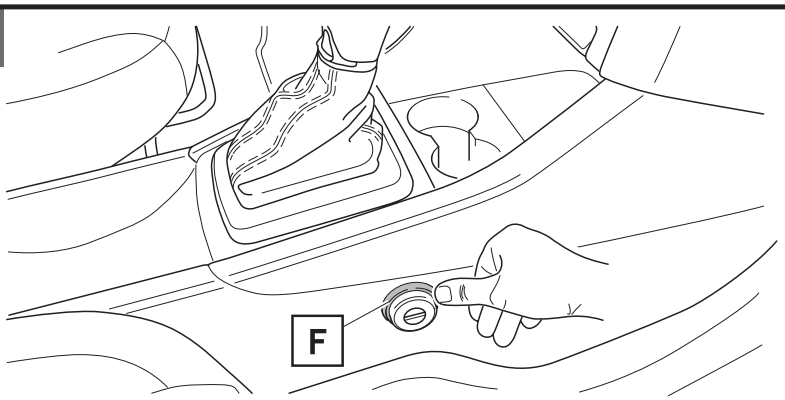


Otvor v panelu střední konzoly zvětšete na průměr 35 mm. Dbejte nejvyšší opatrnosti, aby nedošlo k poškození zámkové části (frézou). Vzniklé otřepy začistěte.

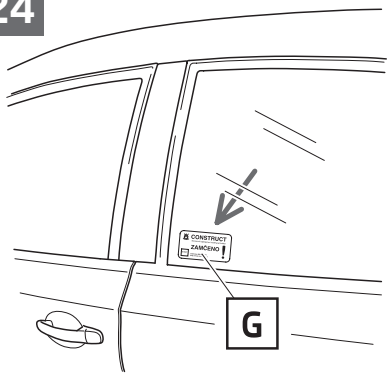
Öffnung in der Mittelkonsolenleiste auf einen Durchmesser von 35 mm vergrößern. Achten Sie auf größtmögliche Sorgfalt, damit es zu keinerlei Beschädigung des Schlossteiles durch die Fräse kommt. Bitte von angefallenen Spänen befreien.

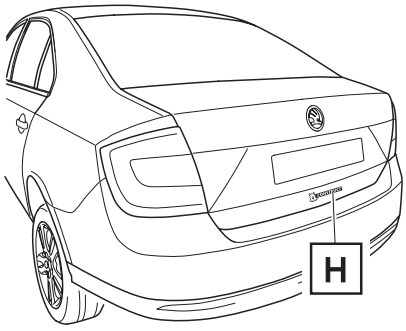
Enlarge the hole in the central bracket panel to the diameter of 35 mm. Be extremely careful not to damage the lock section (with the milling cutter). Clean off formed burrs

23

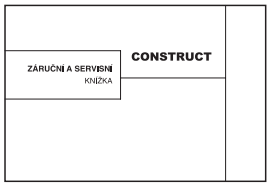


24





25



Po montáži vyplňte záruční a servisní knížku a spolu s přívěškem a kuličkovým perem ji předejte zákazníkovi.

Stellen Sie Garantie- und Serviceheft aus und gemeinsam mit Anhänger sowie Kugelschreiber dem Kunden aushändigen.

After the fitting, fill in the warranty and service book and, together with the tag and the ballpoint, give it to the customer.

Mechanické zabezpečení Construct

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Tato sada je určena pro vozy ŠKODA Rapid (5JA) s levostranným řízením s automatickou převodovkou.

Sada mechanického zabezpečení obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola se zámkem	1	A
Vymezovací podložka	1	B
Trhací šroub	2	C
Trhací matice	2	D
Klíč zámku	2	E
Těsnicí kroužek	1	F
Samolepicí štítek na okno	2	G
Samolepicí štítek na 5.dveře	1	H
Záruční a servisní knížka, kuličkové pero, přívěšek	1+1+1	J
Bezpečnostní karta	1	K
Montážní návod	1	L

Seznam speciálního nářadí

Vrtací šablona (BC 022/A)
Vrták prodloužený ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Děrovač otvoru ø 24 mm (BF 40)
Fréza ø 25 mm (BF 28)
Fréza ø 35 mm (BF 35)
Středicí šablona (Sch 26)
Základní barva Permacron 3255, štětec
Vysavač

Důležité pokyny k montáži

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA.

Demontujte:
- rukojeť a manžetu volicí páky,
- kryt ruční brzdy,
- panel střední konzoly,
- doplňkové tlumení otvoru řazení (je-li ve výbavě vozu).

Rozpojte svorkovnice na tělese mechanismu řazení.

Pozor. Po celou dobu montáže udržujte čistotu ve voze. Při operacích vrtání vysávejte vzniklé třísky, aby nezapadaly do mechanismu řazení popř. aby nedošlo k poškození interiéru vozu.

CZ

Postup montáže

- 2 -

- Na mechanismus řazení nasaďte (ze strany řidiče) vrtací šablonu (BC 022/A).
- Šablonu ustavte tak, aby spodní hrana šablony dosedala po celé své délce na plochu lemu mechanismu řazení a zároveň, aby šablona kopírovala tvar tělesa mechanismu řazení -šipky-. **Dbejte na správné ustavení šablony.**

Upozornění. Pro následující operace vrtání ustavte volicí páku do polohy „P" (parkovací polohy).

- 3 -

- Do plastového krytu mechanismu řazení předvrtejte vodicí otvor **(pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení)** o průměru 4,1 mm (vrták BF 15).

- 4, 5 -

- Sundejte šablonu a odložte ji na vhodné místo.
- Vyvrtaný otvor převrtejte **(pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení)** na průměr 6,8 mm (vrták BF 16).

- 6 -

- Odfrézujte lem otvoru středního tunelu (v místě vyvrtaného otvoru v mechanismu řazení). Použijte frézu o průměru 25 mm (BF 28).

Upozornění. Vrtačku při odfrézování lemu mírně nakloňte. Při práci postupujte s největší opatrností, aby nedošlo k poškození lakovaného povrchu středního tunelu (popř. při vysmeknutí frézy k poškození tělesa mechanismu řazení).

- 7 -

- Vyvrtaný otvor v tělese mechanismu řazení zvětšete na konečný průměr 24 mm (děrovač otvoru BF 40).

- 8, 9 -

- Vysajte všechny popadané třísky v okolí mechanismu řazení.
- Vyfrézovaný lem ošetřete proti korozi základní barvou Permacron 3255.

- 10 -

- Demontujte přední matice (ve směru jízdy) upevňující mechanismus řazení -šipky-.

- 11 -

- Na šrouby mechanismu řazení nasaďte vymezovací podložku (B) v poloze dle obrázku.

Upozornění. Dbejte na její správné ustavení tzn. vybráním směrem k mechanismu řazení.

- 12 -

- Ze strany spolujezdce nasuňte (před krytem mechanismu řazení) konzolu se zámkem (A) na stranu řidiče dle obrázku.
- Ohnutý konec konzoly se zámkem zasuňte do vyvrtaného otvoru v mechanismu řazení.

- 13 -

- Konzolu se zámkem a vymezovací podložku ustavte do správné polohy.
- Na šrouby mechanismu řazení našroubujte trhací matice (D).
- Konzolu se zámkem přišroubujte k vymezovací podložce trhacími šrouby (C).
- **Šrouby a matice pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

- 14 -

- Nastavte parkovací polohu volicí páky a klíčkem (E) uzamkněte volicí páku.

Upozornění. Vyzkoušejte několikrát funkci mechanického zabezpečení. Při nastavování ostatních poloh volicí páky nesmí dojít k žádnému omezení pohybu volicí páky!

- 15 -

- Zkontrolujte znovu správné ustavení konzoly se zámkem.
- Po kontrole dotáhněte trhací matice (D) a trhací šrouby (C) tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy -detail-.

Úprava panelu střední konzoly

- 16 -

- Na spodní straně panelu střední konzoly odřízněte 5 výztužných žeber - viz. obrázek.

- 17 -

- Namontujte panel střední konzoly zpět do vozu (zapojte rozpojené svorkovnice).

Upozornění. Má-li vůz ve výbavě doplňkové tlumení otvoru řazení, položte ho zpět na mechanismus řazení a ustavte ho do správné polohy. Teprve potom namontujte zpět panel střední konzoly.

- Panel střední konzoly na boku zespodu odkloňte a na kryt zámkové části nasaďte středicí šablonu (Sch 26) -detail šipka-.

- 18 -

- Z vnější strany panel střední konzoly v místě středicí šablony přitlačte. Tím dojde k označení místa pro vyvrtání otvoru pro zámkovou vložku.
- Odstraňte středicí šablonu a odložte ji na vhodné místo.

- 19 -

- Panel střední konzoly mírně zvedněte směrem nahoru.
- V označeném místě předvrtejte otvor o průměru 4,1 mm (vrták BF 15).

Upozornění. Vrtejte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškození zámkové části konzoly.

- 20 -

- Panel střední konzoly ustavte zpět do správné polohy.
- Vizuálně zkontrolujte, je-li vyvrtaný otvor naproti zámkové vložce.

- 21, 22 -

- Panel střední konzoly opět mírně zvedněte směrem nahoru.
- Vyvrtaný otvor převrtejte na průměr 6,8 mm (vrták BF 16).
- Nakonec zvětšete otvor speciální frézou (BF 35) na průměr 35 mm.

Upozornění. Vrtejte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškození zámkové části konzoly.

- Vzniklé otřepy opatrně začistěte vhodným nástrojem.

- 23 -

- Panel střední konzoly ustavte do správné polohy a namontujte zpět všechny zbývající demontované díly.
- Těsnicí kroužek (F) nasaďte kolem vyčnívajícího krytu zámku mechanického zabezpečení a lehce jej přitlačte.

- 24 -

- Na sklo zadních dveří (směrem ke sloupku "B") nalepte zevnitř samolepicí štítky (G).
- Samolepicí štítek "CONSTRUCT" (H) nalepte na víko zavazadlového prostoru vozu na místo dle přání zákazníka.

- Místa pro nalepení štítků před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem!

- 25 -

- Vyplňte záruční a servisní knížku a spolu s přívěškem a kuličkovým perem ji předejte zákazníkovi.

Vyzkoušejte několikrát správnou funkci mechanického zabezpečení Construct.

Mechanische Verriegelung „Construct"

DE

Zubehörprodukte sind zur fachmännischen Montage bestimmt. ŠKODA AUTO empfiehlt die Montage bei Vertragspartnern durchführen zu lassen.

Dieser Bausatz ist für KFZ der Reihe ŠKODA Rapid (5JA) mit Steuer auf linker Seite sowie automatischer Kupplung bestimmt.

Der Bausatz des mechanischen Schutzes enthält (Abb. 1)

Teilebezeichnung	Stückzahl	Position
Konsole mit Schloss	1	A
Unterlage/Abstandhalter	1	B
Abreißschraube	2	C
Abreißmutter	2	D
Schlüssel für das Schloss	2	E
Dichtungsring	1	F
Selbstklebendes Etikett für Fenster	2	G
Selbstklebende Etiketten für 5 Türen	1	H
Garantie- und Serviceheft, Kugelschreiber, Anhänger	1+1+1	J
Sicherheitskarte	1	K
Montageanleitung	1	L

Verzeichnis Spezialwerkzeug

Bohrschablone (BC 022/A)
Bohrverlängerung ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Öffnungsperforierer ø 24 mm (BF 40)
Fräse ø 25 mm (BF 28)
Fräse ø 35 mm (BF 35)
Zentrierschablone (Sch 26)
Grundfarbe Permacron 3255, Pinsel
Staubsauger

Wichtige Montageanweisungen

Verfahren Sie bei Ab- und anschließend erneutem Einbau einzelner Teile gemäß der im ŠKODA Werkstatthandbuch genannten Anweisungen vor.

Folgendes ist abzumontieren:
- Griff und Manschette des Schalthebels,
- Abdeckung der Handbremse,
- Leiste der Mittelkonsole,

- Zusatzdämpfung der Schaltöffnung (soweit in der Ausstattung des KFZ vorhanden).
Lüsterklemme am Korpus des Steuermechanismus ausstecken.

Achtung. Während gesamtem Montagevorgang bitte KFZ im Innenraum sauber halten. Bei Bohrvorgängen entstehende Späne absaugen, damit diese nicht in den Schaltmechanismus eindringen, bzw. damit es zu keinerlei Beschädigung des KFZ-Innenraumes kommt.

DE

Vorgehensweise bei Montage

- 2 -

- Bohrschablone (BC 022/A) an den Schaltmechanismus aufsetzen (von der Fahrerseite aus).
- Schablone so ansetzen, dass die untere Schablonenkante über die gesamte Länge auf der Saumfläche des Schaltmechanismus aufsitzt und gleichzeitig der Korpusform des Schaltmechanismus entspricht - siehe Pfeile -. **Achten Sie auf korrektes Ansetzen der Schablone.**

Hinweis. Für die nachfolgenden Bohrvorgänge bitte Schalthebel in Position „P" (Parkstellung) bringen.

- 3 -

- Bohren Sie eine Pilotbohrung im Durchmesser von 4,1 mm **(Bohrfutter BF 15) in das Plastikgehäuse des Schaltmechanismus vor** (nur über die Kunststoffwand des Schaltmechanismus).

- 4, 5 -

- Schablone abnehmen und an einen geeigneten Ort legen.
- Angebohrte Öffnung **(nur über die Kunststoffwand des Schaltmechanismus)** auf einen Durchmesser von 6,8 mm (Bohrfutter BF 16) aufbohren.

- 6 -

- Saum der Öffnung des Mitteltunnels (an der Stelle der ausgebohrten Öffnung im Schaltmechanismus) abfräsen. Fräse mit Durchmesser von 25 mm (BF 28) verwenden.

Hinweis. Bohrmaschine während des Abfräsens des Saumes leicht geneigt halten. Bei den Arbeitsvorgängen bitte mit größtmöglicher Sorgfalt vorgehen, damit es zu keinerlei Beschädigung der lackierten Oberfläche des Mitteltunnels (ggf. bei Entgleiten der Fräse zu keinerlei Beschädigung).

- 7 -

- Aufgebohrte Öffnung im Korpus des Schaltmechanismus auf einen Enddurchmesser von 24 mm (Perforierer BF 40) verbreitern.

- 8, 9 -

- Saugen Sie sämtliche, in der Umgebung des Schaltmechanismus angefallene Späne ab.
- Ausgefrästen Saum bitte mit Grundfarbe Permacron 3255 gegen Korrosion behandeln.

- 10 -

- Vordere Mutter (in Fahrtrichtung), die den Schaltmechanismus befestigt, abmontieren -siehe Pfeile-.

- 11 -

- Abstandhalter (B) entsprechend der Position siehe Abbildung auf die Schrauben des Schaltmechanismus aufsetzen.

Hinweis. Achten Sie auf richtiges Ansetzen, d. h. korrekte Ausrichtung zum Schaltmechanismus.

- 12 -

- Von der Mitfahrerseite aus Konsole mit Schloss (A) entsprechend Abbildung (vor dem Gehäuse des Schaltmechanismus) auf die Fahrerseite aufstecken.
- Gebogenes Konsolenende mit Schloss in die in den Schaltmechanismus eingebohrten Öffnungen einschieben.

- 13 -

- Konsole mit Schloss sowie Abstandhalter in die korrekte Position bringen.
- Abreißmuttern (D) auf die Schrauben des Schaltmechanismus aufschrauben.
- Konsole mit Schloss mithilfe der Abreißschrauben (C) an den Abstandhalter anschrauben.

- Schrauben und Muttern nur leicht anziehen - nicht überdrehen!

- 14 -

- Bringen Sie den Schalthebel in Parkposition und schließen Sie den Schalthebel mit dem Schlüssel (E) ab.

Hinweis. Testen Sie mehrfach die Funktion der mechanischen Verriegelung. Während der Einstellung der übrigen Lagen des Wählhebels darf die Bewegung des Wählhebels keinesfalls beschränkt werden!

- 15 -

- Überprüfen Sie erneut die korrekte Positionierung der Konsole mit Schloss.
- Nach der Kontrolle bitte Abreißmuttern (D) sowie Abreißschrauben (C) anziehen, bis es zum Abreißen des Anziehkopfes kommt -siehe Detail-.

Bearbeitung der Mittelkonsolenleiste

- 16 -

- Die 5 Verstärkungsrippen an der unteren Seite der Mittelkonsolenleiste abschneiden - siehe Abbildung.

- 17 -

- Leiste der Mittelkonsole erneut in das KFZ einbauen (schließen Sie erneut die Lüsterklemmen an).

Hinweis. Befindet sich eine Zusatzdämmung in der Schaltöffnung des KFZ, so ist diese erneut auf den Schaltmechanismus aufzulegen und in die korrekte Position zu bringen. Erst danach wieder die Leiste der Mittelkonsole aufmontieren.

- Die Leiste der Mittelkonsole von der unteren Seite her abneigen und die Zentrierschablone (Sch 26) auf das Gehäuse des Schlossteiles aufsetzen -Detail Pfeil-.

- 18 -

- Mittelkonsolenleiste von der Außenseite aus an die Stelle der Zentrierschablone andrücken.

Dadurch kommt es zu einer Kennzeichnung der Bohröffnungspositionen für die Schlosseinlage.
- Zentrierschablone abnehmen und an einen geeigneten Ort legen.

- 19 -

- Leiste der Mittelkonsole leicht Richtung nach oben abheben.
- An der gekennzeichneten Stelle bitte Bohrung mit einem Durchmesser von 4,1 mm (Bohrfutter BF 15) vornehmen.

Hinweis. Bohren Sie bitte mit größtmöglicher Sorgfalt, damit es zu keinerlei Beschädigung des Schlossteiles der Konsole kommt.

- 20 -

- Leiste der Mittelkonsole erneut in korrekter Position ansetzen.
- Bitte visuell kontrollieren, ob sich die gebohrte Öffnung gegenüber der Schlosseinlage befindet.

- 21, 22 -

- Leiste der Mittelkonsole erneut leicht Richtung nach oben abheben.
- Öffnung sodann auf einen Durchmesser von 6,8 mm aufbohren (Bohrfutter BF 16).
- Öffnung abschließend mit Spezialfräse (BF 35) auf einen Durchmesser von 35 mm aufbohren.

Hinweis. Bohren Sie bitte mit größtmöglicher Sorgfalt, damit es zu keinerlei Beschädigung des Schlossteiles der Konsole kommt.

- Enstandene Grate vorsichtig mit geeignetem Instrument versäubern.

- 23 -

- Leiste der Mittelkonsole in korrekter Position aufsetzen und sämtliche übrigen, abmontierten Teile erneut aufmontieren.
- Den Dichtungsring (F) um das vorstehende Schlossgehäuse der mechanischen Verriegelung aufsetzen und leicht andrücken.

- 24 -

- Selbstklebende Etiketten (G) von innen auf die Scheiben der hinteren Türen aufkleben (in Richtung Säule „B").
- Selbstklebendes Etikett „CONSTRUCT" (H) nach Kundenwunsch auf beliebige Stelle des Kofferraumdeckels aufkleben.
- **Die Stelle, an der das Etikett aufgeklebt werden soll, hat vor dem Bekleben sorgfältig gereinigt und mit geeignetem Reiniger entfettet zu werden!**

- 25 -

- Stellen Sie Garantie- und Serviceheft aus und übergeben Sie es gemeinsam mit Anhänger sowie Kugelschreiber dem Kunden.

Testen Sie mehrfach die korrekte Funktion der mechanischen Verriegelung „Construct".

Mechanical locking Construct

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends having the assembly done by its contractors.

The kit is only designed for vehicles ŠKODA Rapid (5JA) with left steering and automatic gearbox.

EN

The mechanical locking kit includes (Fig. 1)

Part name	Pieces	Position
Bracket with lock	1	A
Distance washer	1	B
Tearing screw	2	C
Tearing nut	2	D
Key for the lock	2	E
Sealing ring	1	F
Self-adhesive label for window	2	G
Self-adhesive label for 5th door	1	H
Warranty and service book, ballpoint, tag	1+1+1	J
Safety card	1	K
Fitting instructions	1	L

List of special tooling

Drilling template (BC 022/A)
Extended drill ø4.1 mm (BF 15), ø 6.8 mm (BF 16)
Milling cutter ø 24 mm (BF 40)
Cutter ø 25 mm (BF 28)
Cutter ø 35 mm (BF 35)
Centring gauge (Sch 26)
Ground coat Permacron 3255, brush
Vacuum cleaner

Important instructions for fitting

Perform the disassembly and reassembly of individual parts according to the ŠKODA workshop manual.

Remove:
- handle and gear selector gaiter,
- hand-brake cover,
- panel of the central bracket,

- supplementary shift mechanism hole damping (if included in the equipment of the vehicle).

Disengage the terminal boards on the gear mechanism body.

Caution Throughout the fitting, keep the vehicle clean. During the drilling operations suck up the originated chips to prevent them from falling in the gear shifting mechanism, or to avoid damaging the interior of the car.

Assembly procedure

EN

- 2 -

- Put the drilling template (BC 022/A) on the shifting mechanism (on the driver's side).
- Adjust the template so that the bottom edge of it seated with all its length on the surface of the shifting mechanism rim and the the template copied the shifting mechanism body shape
  -arrows-. **Pay attention to the proper placement of the template.**

Advice. For the following drilling operations then place the gear selector to position "P" (parking position).

- 3 -

- Pre-drill a 4.1 mm diameter hole (drillbit BF 15) in the plastic cover of the gear shift mechanism **(through its plastic wall only)**.

- 4, 5 -

- Remove the template and put it to a suitable place.
- Re-drill the drilled hole **(only through its plastic wall of the gear shift mechanism)** to the diameter of 6.8 mm (drillbit BF 16).

- 6 -

- Mill off the central tunnel hole rim (at the spot of the hole drilled in the gear shift mechanism). Use a cutter ø 25 mm (BF 28)

Advice. During milling off the rim, tilt the drilling machine a little. Proceed with maximum care during the work, to avoid damaging the varnished surface of the central tunnel (or damaging the shift gear mechanism body if the cutter trips).

- 7 -

- Enlarge the hole drilled in the gear shift mechanism to the final dia. of 24 mm (milling cutter BF 40).

- 8, 9 -

- Suck up all fallen chips around the gear shift mechanism.
- Use the Permacron 3255 ground coat to treat the milled-off rim against corrosion.

- 10 -

- Dismantle the front nuts (in the direction of the drive) holding the gear shift mechanism -arrows-.

- 11 -

- Fit the distance washer (B) upon the screws of the gear mechanism, as shown on the picture.

Advice. Make sure it is placed accurately, i.e. with the cutout towards the gift shear mechanism.

- 12 -

- From the front seat passenger´s side (before the gear shift mechanism cover) fit the bracket with lock (A) to the driver´s side, as shown on the picture.
- Inserte bent end of the bracket with lock into the drilled opening in the shift mechanism.

- 13 -

- Set the bracket with lock and distance washer to correct position.
- Screw tearing nuts (D) upon the gear mechanism screws.
- Fasten the bracket with lock to the deistance washer using the tearing nuts (C).
- **Tighten the bolts and nuts just slightly - do not tear them off!**

- 14 -

- Set the parking position of the gear selector and close the gear selector with the key (E).

Advice. Try the function of the mechanical locking several times. When setting the gear-shift lever to other positions, its movement must not be limited in any manner!

- 15 -

- Check the proper fitting of the bracket with the lock again.
- After the check, tighten the tearing nuts (D) and the tearing screws (C) until their tightening heads are torn off -detail-.

Central bracket panel adjustment.

- 16 -

- Cut off the 5 stiffening ribs on the bottom side of the central bracket - see the picture.

- 17 -

- Re-fit the central bracket panel back to the vechicle (re-connect the disengaged terminal boards).

Advice. If the vehicle equipment contains the supplementary shift mechanism hole damping, put it back to the shift mechanism and place to correct position. Only then refit the central bracket panel.

- Tilt off the side cover of the central bracket panel from below, and fit the centring template (Sch 26) -detail arrow- upon the cover of the lock section.

- 18 -

- Press the central bracket panel from the outer side at the point of the centring template. Thus a point will be marked for boring a hole for the cylinder lock.
- Remove the centring template and put it to a suitable place.

EN

- 19 -

- Lift the panel of the central bracket slightly upwards.
- Pre-drill a hole of 4.1 mm dia. in the marked place (drill-bit BF 15).

Advice. Drill very carefully to avoid damaging the lock section of the bracket.

- 20 -

- Put the central bracket panel back to the right position.
- Check visually whether the drilled hole is located opposite the lock insert.

- 21, 22 -

- Again lift the panel of the central bracket slightly upwards.
- Re-drill the drilled hole to 6.8 mm dia. (drill-bit BF 16).
- Finally, enlarge the drilled hole with the help of a special milling cutter (BF 35) to the diameter of 35 mm.

Advice. Drill very carefully to avoid damaging the lock section of the bracket.

- Using a suitable tool, carefully clean the burrs off.

- 23 -

- Put the central bracket panel back to the right position and refit all remaining dismantled parts.
- Fit the sealing ring (F) around the protruding cover of the mechanical locking lock and press it down slightly.

- 24 -

- From inside, attach the self-adhesive labels (G) upon the glass screen of the rear door (towards the "B" pillar).
- Attach the self-adhesive label "CONSTRUCT" (H) on the luggage compartment door where the customer wishes.
- **Before gluing the labels, clean and degrease the chosen places carefully using a convenient degreaser!**

- 25 -

- Fill in the warranty and service book and, together with the tag and the ballpoint, give it to the customer.

Try the proper function of the mechanical locking Construct several times.

Dispositivo mecánico de seguridad Construct

Los productos accesorios están destinados para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda que se realice el montaje en compañías contratadas por la sociedad.

Este juego está destinado a vehículos ŠKODA Rapid (5JA) con volante a la izquierda y caja de cambios automática.

ES

El juego de dispositivo mecánico de seguridad incluye (fig. 1)

Nombre de la pieza	Unidades	Posición
Consola con cerradura	1	A
Arandela distanciadora	1	B
Tornillo arrancador	2	C
Tuerca arrancadora	2	D
Llave de la cerradura	2	E
Anillo obturador	1	F
Etiqueta autoadhesiva para la ventana	2	G
Etiqueta autoadhesiva para la 5ª puerta	1	H
Documento de garantía y libro de servicio, bolígrafo, colgante	1+1+1	J
Tarjeta de seguridad	1	K
Manual de Instalación	1	L

Relación de herramientas especiales

Patrón de taladrar (BC 022/A)
Taladro alargado ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Perforador de orificios ø 24 mm (BF 40)
Fresa ø 25 mm (BF 28)
Fresa ø 35 mm (BF 35)
Patrón centrador (Sch 26)
Color básico Permacron 3255, brocha
Aspirador

Instrucciones importantes referentes al montaje

Durante el desmontaje y posterior montaje de cada pieza deberá procederse de conformidad con el manual de taller ŠKODA.

Desmonte:

- el mango y la funda de la palanca de cambios,
- la tapa del freno de mano,
- el panel de la consola central,
- **la amortiguación complementaria del orificio del cambio (si el vehículo dispone de ello).**

Desconecte la caja de bornes del cuerpo del mecanismo de cambio.

Atención. Durante todo el montaje, mantenga limpio el vehículo. Cuando taladre, aspire las virutas para que no caigan en el mecanismo de cambio o, en su caso, para que no sufra daños el interior del vehículo.

Procedimiento de montaje

ES

- 2 -

- Coloque en el mecanismo del cambio (en el lado del conductor) el patrón de taladrar (BC 022/A).
- Ponga el patrón de manera que el borde inferior del mismo se ajuste a todo largo a la superficie del borde del mecanismo de cambio y a la vez copie la forma del cuerpo del mecanismo de cambio
  -flechas-. **Preste atención a la colocación correcta del patrón.**

Advertencia. Para el posterior taladrado, coloque la palanca de cambio en la posición "P" (posición de aparcamiento).

- 3 -

- Pretaladre un orificio guía de diámetro de 4,1 mm (taladrador BF 15) en la cubierta de plástico del mecanismo del cambio **(solo atravesando la pared de plástico del mecanismo de cambio)**.

- 4, 5 -

- Retire el patrón y guárdelo en un lugar conveniente.
- Pretaladre un orificio de diámetro de 6,8 mm (taladrador BF 16) **(solo atravesando la pared de plástico del mecanismo de cambio)**.

- 6 -

- Frese el borde del orificio del túnel central (en el lugar del orificio taladrado en el mecanismo de cambio). Utilice una fresa con un diámetro de 25 mm (BF28).

Advertencia. Incline ligeramente el taladro cuando frese el borde. Durante la operación, tenga extremo cuidado para evitar daños en la superficie pintada del túnel central (o, en su caso, evitar daños que pueda provocar la fresa en el cuerpo del mecanismo de cambio).

- 7 -

- Agrande el orificio taladrado en el cuerpo del mecanismo de cambio hasta un diámetro final de 24 mm (perforador de orificios BF 40).

- 8, 9 -

- Aspire todas las virutas caídas en torno al mecanismo de cambio.
- Aplique al borde fresado la pintura básica anticorrosiva Permacron 3255.

- 10 -

- Desmonte las tuercas delanteras (en la dirección del viaje) que fijan el mecanismo de cambio -flechas-.

- 11 -

- Coloque la arandela distanciadora (B) sobre el tornillo del mecanismo de cambio en la posición indicada en la imagen.

Advertencia. Tenga cuidado con la correcta colocación, es decir, el sentido seleccionado del mecanismo de cambio.

- 12 -

- Desde el lado del copiloto, introduzca (delante de la cubierta del mecanismo de cambio) la consola con cerradura (A) en el lado del conductor de conformidad con la imagen.
- Introduzca el extremo curvo de la consola con cerradura en el orificio taladrado en el mecanismo de cambio.

- 13 -

- Coloque la consola con cerradura y la arandela distanciadora en la posición correcta.
- Atornille la tuerca arrancadora (D) sobre los tornillos del mecanismo de cambio.
- Atornille la consola con cerradura en la tuerca distanciadora con tornillos arrancadores (C).

- Apriete la tuerca y los tornillos solo ligeramente... ¡no los arranque!

- 14 -

- Ponga la palanca de cambio en la posición de aparcamiento y cierre con llave (E) la palanca de cambio.

Advertencia. Compruebe el funcionamiento del dispositivo mecánico de seguridad varias veces. ¡Al llevar la palanca de cambio a las demás posiciones, su movimiento no debe ser limitado de ningún modo!

- 15 -

- Compruebe de nuevo el ajuste correcto de la consola con cerradura.
- Después de la comprobación, apriete las tuercas arrancadoras (D) y los tornillos arrancadores (C) hasta arrancar las cabezas de apriete -detalle-.

Reparación del panel de la consola central

- 16 -

- Recorte cinco agujas de fijación en el lado inferior del panel de la consola central - consulte las imágenes.

- 17 -

- Monte de nuevo el panel de la consola central en el vehículo (conecte la caja de bornes retirada).

Advertencia. Si el vehículo está dotado de amortiguación complementaria del orificio del cambio, colóquela de nuevo en el mecanismo de cambio y en la posición correcta. Justo después, vuelva a montar el panel de la consola central.

- Incline desde abajo el panel de la consola central y monte en la cubierta de la cerradura el padrón centrador (Sch 26) -detalle flecha-.

- 18 -

- Desde el interior del panel de la consola central, presione el patrón centrador. De este modo se marcarán los puntos donde deben taladrarse los orificios para el rodete de cerradura.
- Retire el patrón centrador y guárdelo en un lugar conveniente.

- 19 -

- Levante ligeramente el panel de la consola central.
- En el lugar marcado, pretaladre un orificio con un diámetro 4,1 mm (taladrador BF 15).

ES

Advertencia. Taladre con el máximo cuidado para que no sufra daños la cerradura de la consola.

- 20 -

- Vuelva a colocar el panel de la consola central en la posición correcta.
- Compruebe visualmente que el orificio taladrado esté frente a la plantilla de cierre.

- 21, 22 -

- Levante ligeramente de nuevo el panel de la consola central.
- Pretaladre un orificio del diámetro 6,8 mm (taladrador BF 16).
- Por último, agrande con una fresa especial (BF 35) el orificio hasta un diámetro de 35 mm.

Advertencia. Taladre con el máximo cuidado para que no sufra daños la cerradura de la consola.

- Limpie las barbas resultantes con un aparato adecuado.

- 23 -

- Monte de nuevo el panel de consola central en la posición correcta y monte de nuevo todas las partes desmontadas restantes.
- Coloque el anillo obturador (F) alrededor de la cubierta sobresaliente de la cerradura del dispositivo mecánico de seguridad y presiónela ligeramente.

- 24 -

- Desde adentro, pegue al vidrio en la puerta trasera (hacia el pilar "B") las etiquetas autoadhesivas (G).
- Pegue la etiqueta autoadhesiva "CONSTRUCT" (H) en la ventana del maletero del vehículo, en el lugar que desee el cliente.
- **Antes de pegar las etiquetas, ¡limpie y desengrase los lugares respectivos cuidadosamente con un agente conveniente!**

- 25 -

- Rellene el documento de garantía y el libro de servicio y, junto con el bolígrafo y el colgante, entréguelos al cliente.

Pruebe el funcionamiento del dispositivo mecánico de seguridad Construct varias veces.

Système de verrouillage mécanique Construct

Le montage des accessoires doit être effectué par un professionnel. ŠKODA AUTO vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.

Le kit est destiné aux véhicules ŠKODA Rapid (5JA) (conduite à gauche) avec la boîte de vitesse automatique.

Le kit de verrouillage mécanique comprend (Fig. 1)

Désignation	Pièces	Position
Console avec verrou	1	A
Rondelle de positionnement	1	B
Goujon autosertissable	2	C
Ecrou noyé	2	D
Clé de serrure	2	E
Bague d'étanchéité	1	F
Etiquette autocollante sur la vitre	2	G
Etiquette autocollante sur la 5e porte	1	H
Carnet de Service et de Garantie, stylo à bille, breloque	1+1+1	J
Carte de sécurité	1	K
Instructions de montage	1	L

FR

Liste des outils spéciaux

Patron de perçage (BC 022/A)
Foret extra long ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Perforateur ø 24 mm (BF 40)
Fraise ø 25 mm (BF 28)
Fraise ø 35 mm (BF 35)
Gabarit de centrage (Sch 26)
Peinture anticorrosion Permacron 3255, pinceau
Aspirateur

Instructions importantes relatives au montage

Lors du démontage et du remontage des différents éléments, suivez les instructions du Manuel d'atelier ŠKODA.

Démontez:
- clé et manchette du levier de vitesse,
- couvercle de frein à main,
- panneau de console centrale,

- amortisseur supplémentaire du changement de vitesse (si le véhicule en est équipé)
Déconnectez les réglettes à bornes situées sur le corps du mécanisme de changement de vitesse.

Attention. Pendant tout le montage, maintenez la propreté dans le véhicule. Aspirez les copeaux générés lors du perçage afin que ceux-ci ne tombent pas dans le mécanisme de changement de vitesse, éventuellement afin qu'ils n'endommagent pas l'intérieur du véhicule.

Procédé de montage

- 2 -

- Sur le mécanisme de changement de vitesse (côté conducteur), mettez le patron de perçage (BC 022/A).
- Ajustez le patron de sorte que le bord inférieur du patron appuie de toute sa longueur sur la face de la bordure du mécanisme de changement de vitesse, et, également, que le patron copie la forme du mécanisme de changement de vitesse -flèches-. **Veillez à positionner le patron correctement.**

FR

Avertissement. Pour pouvoir réaliser les opérations de perçage suivantes, placez le levier de vitesse en position „P" (stationnement).

- 3 -

- Dans la protection plastique du mécanisme de changement de vitesse, prépercez un trou de diamètre 4,1 mm **(seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse)** (foret BF 15).

- 4, 5 -

- Enlevez le patron et mettez-le de côté à une place convenable.
- Repercez le trou prépercé **(seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse)** au diamètre 6,8 mm (foret BF 16).

- 6 -

- A l'aide de la fraise, enlevez la bordure du trou de tunnel central (à l'endroit du trou percé dans le mécanisme de changement de vitesse). Utilisez la fraise de diamètre 25 mm (BF28).

Avertissement. Lors du fraisage de la bordure, inclinez la perceuse un peu. Lors du travail, procédez avec beaucoup de précautions afin de ne pas endommager la surface laquée du tunnel central (éventuellement le corps du mécanisme de changement de vitesse en cas de déclenchement de la fraise).

- 7 -

- Agrandissez le trou percé dans le corps du mécanisme de changement de vitesse au diamètre final 24 mm (perforateur BF 40).

- 8, 9 -

- Aspirez tous les copeaux tombés à proximité du mécanisme de changement de vitesse.
- Sur la partie fraisée, appliquez la peinture anticorrosion Permacron 3255.

- 10 -

- Démontez les écrous avant (dans le sens de la marche du véhicule) fixant le mécanisme de changement de vitesse -flèches-.

- 11 -

- En position selon la figure, emmanchez la rondelle de positionnement (B) sur les vis du mécanisme de changement de vitesse.

Avertissement. Veillez à son bon positionnement, c.-à- d. son encochement doit être orienté vers le mécanisme de changement de vitesse.

- 12 -

- Du côté passager, mettez (devant la protection du mécanisme de changement de vitesse) la console avec verrou (A) sur le côté conducteur selon la figure.
- Insérez l'extrémité coudée de la console avec verrou dans le trou percé dans le mécanisme de changement de vitesse.

- 13 -

- Mettez en position correcte la console avec verrou et la rondelle de positionnement.
- Sur le vis du mécanisme de changement de vitesse, vissez les écrous noyés (D).
- Avec les goujons autosertissables (C), vissez la console avec verrou à la rondelle de positionnement.

- Seulement légèrement serrez les écrous et les goujons - ne pas sertir!

- 14 -

- Placez le levier de changement en position de stationnement et fermez-la à la clé (F).

Avertissement. Aplusieurs reprises, essayez le fonctionnement du système de verrouillage mécanique. Lors du placement du levier de vitesse sur les autres positions, le mouvement du levier ne doit pas être limité!

- 15 -

- Recontrôlez la bonne position de la console avec verrou.
- Après le contrôle, resserrez les écrous noyés (D) et les goujons autosertissables de sorte que la tête de serrage se détache -détail-.

Adaptation du panneau de console centrale

- 16 -

- Sur la partie inférieure du panneau de console centrale, coupez 5 nervures raidisseuses
- voir la figure.

- 17 -

- Remontez le panneau de console centrale (connectez les réglettes à bornes déconnectées).

Avertissement. Si le véhicule est équipé de l'amortisseur supplémentaire du changement de vitesse, replacez-le sur le mécanisme de changement de vitesse et mettez-le en position correcte. Seulement après cela, remontez le panneau de console centrale.

- D'en bas, écartez le panneau de console centrale dans le flanc et mettez le gabarit de centrage (Sch26) sur la protection de la partie de serrure -détail flèche-.

- 18 -

- Du côté extérieur, pesez sur le panneau de console centrale à l'endroit du gabarit de centrage. Ainsi, vous marquez le point de perçage correspondant au trou destiné au dispositif de sûreté.
- Enlevez le gabarit de centrage et mettez-le de côté à une place convenable.

- 19 -

- Un peu, levez le panneau de console centrale vers le haut.
- Dans le point ainsi marqué, prépercez un trou de 4,1 mm de diamètre (foret BF 15).

Avertissement. Percez avec beaucoup de précautions afin de ne pas endommager la partie de serrure de la console.

- 20 -

- Remettez le panneau de console centrale en position correcte.
- Visuellement, vérifiez si le trou percé est situé contre le dispositif de sûreté.

- 21, 22 -

- Un peu, relevez le panneau de console centrale vers le haut.
- Repercez le trou percé au diamètre 6,8 mm (foret BF 16).
- Puis, en utilisant la fraise spéciale (BF 35), agrandissez le trou percé au diamètre 35 mm.

Avertissement. Percez avec beaucoup de précautions afin de ne pas endommager la partie de serrure de la console.

- Avec un outil approprié, ébarbez le trou.

- 23 -

- Mettez le panneau de console centrale en possition correcte et remontez tous les éléments démontés restants.
- Autour de la protection avancée de la serrure du système de verrouillage mécanique, mettez la bague d'étanchéité (F) et pressez-la légèrement.

- 24 -

- De l'intérieur, collez les étiquettes autocollantes (G) sur la vitre de la porte arrière (vers le montant B).
- Collez l'étiquette autocollante "CONSTRUCT" (H) sur le couvercle de coffre à l'endroit selon le désir du client.
- **Avant de coller les étiquettes, nettoyez les surfaces destinées au collage et dégraissez-les avec un détergent approprié!**

- 25 -

- Remplissez le Carnet de Service et de Garantie et remettez-le, conjointement avec le stylo à bille et la breloque, au client.

A plusieurs reprises, essayez le bon fonctionnement du système de verrouillage mécanique Construct.

Dispositivo di protezione meccanica Construct

Gli accessori sono destinati ad un montaggio professionale. ŠKODA AUTO consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.

Il kit è destinato ai veicoli ŠKODA Rapid (5JA) con guida a sinistra e cambio automatico.

Il kit del dispositivo di protezione meccanica contiene (fig. 1)

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Console con serratura	1	A
Rondella di limitazione	1	B
Vite a strappo	2	C
Dado a strappo	2	D
Chiave della serratura	2	E
Anello di guarnizione	1	F
Etichetta autoadesiva per il finestrino	2	G
Etichetta autoadesiva per il vano bagagli	1	H
Libretto della garanzia e dell'assistenza, penna a sfera, ciondolo	1+1+1	J
Scheda di sicurezza	1	K
Istruzioni di montaggio	1	L

IT

Elenco degli attrezzi speciali

Sagoma per la trapanatura (BC 022/A)
Trapano prolungato ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Foratore ø 24 mm (BF 40)
Fresa ø 25 mm (BF 28)
Fresa ø 35 mm (BF 35)
Sagoma di centraggio (Sch 26)
Vernice di base Permacron 3255, pennello
Aspirapolvere

Istruzioni importanti per il montaggio

Durante lo smontaggio e il rimontaggio dei singoli componenti, procedere secondo le istruzioni contenute nel Manuale d'officina ŠKODA.

Smontare:
- il pomello e la cuffia della leva del cambio,
- la copertura del freno a mano,
- il pannello della console centrale,
- **l'ammortizzazione integrativa del foro per il cambio (se il veicolo ne è dotato).**

Scollegare le morsettiere sul corpo del meccanismo del cambio.

Attenzione. Durante il montaggio tenere pulito l'abitacolo. Durante le operazioni di foratura, rimuovere con l'aspirapolvere i trucioli creatisi, in modo che non cadano nel meccanismo del cambio, event. per evitare il danneggiamento dell'abitacolo.

Procedura di montaggio

- 2 -

- Collocare sul meccanismo del cambio (lato guida) la sagoma per la trapanatura (BC 022/A).
- Porre la sagoma in modo che il suo bordo inferiore copra longitudinalmente la guarnizione del meccanismo del cambio e nello stesso tempo combaci con la forma del corpo del meccanismo del cambio
  -frecce-. **Prestare attenzione alla sistemazione corretta della sagoma.**

Attenzione. Per le seguenti operazioni di foratura, collocare la leva del cambio nella posizione "P" (parcheggio).

IT

- 3 -

- Praticare un primo foro nella copertura di plastica del meccanismo del cambio **(solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio)** con un diametro di 4,1 mm (punta del trapano BF 15).

- 4, 5 -

- Rimuovere la sagoma e conservarla in un luogo adatto.
- Ripassare il foro praticato **(solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio)** fino ad ottenere un diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).

- 6 -

- Fresare il bordo del foro del tunnel centrale (nel punto del foro praticato nel meccanismo del cambio). Utilizzare una fresa con diametro di 25 mm (BF 28).

Attenzione. Inclinare leggermente la fresa durante la fresatura del bordo. Durante le operazioni, procedere con la massima prudenza, per evitare il danneggiamento della superficie smaltata del tunnel centrale (event. il danneggiamento del corpo del meccanismo del cambio, nel caso la fresa scivoli di mano).

- 7 -

- Ingrandire il foro praticato nel corpo del meccanismo del cambio fino ad ottenere un diametro finale di 24 mm (foratore BF 40).

- 8, 9 -

- Rimuovere con l'aspirapolvere tutti i trucioli caduti intorno al meccanismo del cambio.
- Verniciare il bordo fresato con una vernice di base contro la corrosione Permacron 3255.

- 10 -

- Smontare i dadi anteriori (rispetto alla direzione di marcia) che fissano il meccanismo del cambio -frecce-.

- 11 -

- Porre la rondella di limitazione (B) sulle viti del meccanismo del cambio, secondo quanto riportato in figura.

Attenzione. Prestare particolare attenzione affinché venga posta correttamente, ossia in direzione del meccanismo del cambio.

- 12 -

- Spostare la console con serratura (A) (davanti al coperchio del meccanismo del cambio) dal lato passeggero al lato guidatore secondo la figura.
- Infilare l'estremità curva della console con serratura nel foro praticato nel meccanismo del cambio.

- 13 -

- Collocare nella posizione corretta la console con serratura e la rondella di limitazione.
- Avvitare il dado a strappo (D) alle viti del meccanismo del cambio.
- Avvitare la console con serratura alla rondella di limitazione utilizzando le viti a strappo (C).

- Stringere solo leggermente le viti e i dadi - non strapparli!

- 14 -

- Impostare la posizione di parcheggio della leva del cambio e bloccarla con la chiavetta (E).

Attenzione. Provare alcune volte il funzionamento del dispositivo di protezione meccanica. Durante l'impostazione delle altre posizioni della leva del cambio, il movimento della leva stessa non deve essere limitato in alcun modo!

- 15 -

- Controllare nuovamente la posizione corretta della console con serratura.
- Dopo il controllo, stringere completamente i dadi (D) e le viti a strappo (C), finché non si strappa la testa di fissaggio -dettaglio-.

Modifica del pannello della console centrale

- 16 -

- Sul lato inferiore del pannello della console centrale, ritagliare le 5 nervature di rinforzo - vedi figura.

- 17 -

- Rimontare il pannello della console centrale (collegare la morsettiera sconnessa).

Attenzione. Se il veicolo è dotato di ammortizzazione integrativa del foro del cambio, ricollocarlo sul meccanismo del cambio e sistemarlo nella posizione corretta. Rimontare solo dopo il pannello della console centrale.

- Inclinare dal basso il pannello della console centrale e collocare la sagoma di centraggio (Sch 26) sulla copertura della serratura -dettaglio freccia-.

- 18 -

- Premere il pannello della console centrale nel punto della sagoma di centraggio verso

l'esterno. In questo modo viene contrassegnato il punto per praticare il foro per l'inserto con serratura.
- Rimuovere la sagoma di centraggio e conservarla in un luogo adatto.

- 19 -

- Sollevare leggermente il pannello della console centrale.
- Nel punto contrassegnato praticare un foro preliminare del diametro di 4,1 mm (punta del trapano BF 15).

Attenzione. Trapanare con la massima prudenza, per evitare il danneggiamento della parte con serratura della console.

- 20 -

- Ricollocare nella posizione corretta il pannello della console centrale.
- Controllare visivamente se il foro praticato si trova di fronte all'inserto con serratura.

- 21, 22 -

- Risollevare leggermente il pannello della console centrale.
- Ripassare il foro praticato fino ad ottenere un diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).
- Infine, ingrandire il foro praticato con l'ausilio della fresa speciale (BF 35) fino ad ottenere un diametro di 35 mm.

Attenzione. Trapanare con la massima prudenza, per evitare il danneggiamento della parte con serratura della console.

- Rimuovere con un utensile adatto le sbavature createsi.

- 23 -

- Collocare nella posizione corretta il pannello della console centrale e rimontare tutti gli altri componenti smontati.
- Collocare l'anello di guarnizione (F) intorno alla copertura sporgente della serratura del dispositivo di protezione meccanica, quindi premerlo leggermente.

- 24 -

- Incollare nella parte interna del finestrino delle porte posteriori (in direzione del montante "B") le etichette autoadesive (G).
- Incollare l'etichetta autoadesiva "CONSTRUCT" (H) sullo sportello del vano bagagli nel punto desiderato dal cliente.
- **Pulire e sgrassare accuratamente i punti dove verranno incollate le etichette con un detergente adatto!**

- 25 -

- Compilare il libretto della garanzia e dell'assistenza e consegnarlo al cliente insieme alla penna a sfera e al ciondolo.

Provare alcune volte il funzionamento corretto del dispositivo di protezione meccanica Construct.

Mekaniskt stöldskydd Construct

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar att installation genomförs hos kontraktspartner.

Denna uppsättningen är avsedd för ŠKODA Rapid (5JA) med vänsterstyrningen med en automatisk växellåda.

Mekaniskt stöldskydd innehåller (bild 1)

Delnamn	**St.**	**Pos.**
Konsol med lås	1	A
Mellanläggsbricka	1	B
Brytskruv	2	C
Brytmutter	2	D
Nyckel till lås	2	E
Tätningsring	1	F
Självhäftande etikett till fönster	2	G
Självhäftande etikett till dörr 5.	1	H
Garanti- och servicebok, kulspetspenna, nyckelhänge	1+1+1	J
Säkerhetskort	1	K
Monteringsanvisningar	1	L

SV

Förteckning över specialverktyg

Borrmall BC 022/A)
Förlängd borr ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Hålslagare ø 24 mm (BF 40)
Fräs ø 25 mm (BF 28)
Fräs ø 35 mm (BF 35)
Centreringsmall (Sch 26)
Grundfärg Permacron 3255, pensel
Dammsugare

Viktiga instruktioner för montage

Följ anvisningarna som finns i ŠKODA servicehandbok vid demontering och återmontering.

Demontera:

- handgrepp och omställarmanschett,
- handbromsskydd,
- mittkonsolens panel,

- kompletterande dämparutrustning för växelöppning (om den är med i fordonet).

Koppla ur kopplingsplintar på växelmekanismens hus.

Varning. Håll rent i fordonet under hela monteringstiden. Sug upp spån som bildas vid borrningen för att undvika att spån faller ner i säkerhetsbältets upprullningsdon ev. för att undvika att inredningen i fordonet skadas.

Monteringsföljd

- 2 -

- Sätt fast borrmallen (BC 022/A) på växelmekanismen (från förarsidan).
- Placera mallen så att den nedre delen av mallen ligger med hela sin längd mot kantem ytan på växelmekanismen och samtidigt, så att mallen kopierar växelmekanismens hus -pilarna-. **Var noga med mallens korrekta placering.**

Observera. Sätt omställare i läge „P" (parkeringsläge) vid följande arbetsmoment.

- 3 -

- Förborra ledhål i plastskyddet på meknaismen **(endast genom plastvägg till växelmekanismen)** med håldiametern på 4,1 mm (borr BF 15).

- 4, 5 -

SV

- Ta bort mallen och lämna den på en lämplig plats.
- Borra upp det borrade hål **(endast genom plastvägg till växelmekanismen)** med håldiametern på 6,8 mm (borr BF 16).

- 6 -

-Ta upp hålets kanten på mittunneln (vid plats där det finns borrade hål i växelmekanismen). Använd fräs med håldiametern 25 mm (BF 28).

Observera. Luta fram borrmaskin något vid upptagning av kanten. Var ytterst försiktig så att lackerade ytan på mittunnel inte kommer till skada vid arbete (ev. att fräsen inte glider ur händer då växelmekanismens hus kan skadas).

- 7 -

- Förstora hålet i växelmekanismens hus till slut på 24 mm (hålslagare BF 40).

- 8, 9 -

- Sugg upp samtliga nerfallna spån runt växelmekanismen.
- Behandla upptagen kant mot korrosion med grundfärg Permacron 3255.

- 10 -

- Demontera främre muttrar (i färdriktning) som fäster växelmekanismen -pilarna-.

- 11 -

- Sätt fast mellanläggsbrickan (B) på skruvarna i läget som visar bilden.

Observera. Var noga med att placera mellanläggsbrickan på ett korrekt sätt dvs. i riktningen mot växelmekanismen.

- 12 -

- Från passagerarsidan, trä på (framför växelmekanismens kåpa) konsolen med lås (A) på förarsidan enligt bild.
- Skjut in den böjda änden på konsolen med lås i det borrade hålet i växelmekanismen.

- 13 -

- Placera konsolen med lås och mellanläggsbrickan i rätt position.
- Skruva fast brytmuttrarna (D) på växelmekanismens skruvar.
- Skruva fast konsolen med lås på mellanläggsbrickan med brytmuttrarna (C).
- **Dra åt skruvar och muttrar lätt - bryt inte av!**

- 14 -

- Ställ in parkeringsläge med omställare och lås omställare med nyckel (E).

Observera. Kontrollera ett par gånger att det mekaniska stöldskyddet fungerar riktigt. Vid inställning av omställarens övriga lägen får inte omställarens rörelse begränsas!

SV

- 15 -

- Kontrollera på nytt att konsolen med lås är riktigt placerad.
- Dra åt brytmuttrarna (D) och brytskruvarna (C) tills spännhuvud går av -detalj-.

Justera mittkonsolens panel

- 16 -

- Skär av fem förstärkningsstag i nedre delen av mittkonsolens panelen - se bilden.

- 17 -

- Montera mittkonsolens panelen tillbaka i fordonet (anslut de urkopplade kopplingsplintar).

Observera. Om fordonet är utrustad med extra dämpningen av växelhål lägg den ner tillbaka på växelmekanismen och placera den i korrekt läge. Först efteråt montera tillbaka mittkonsolens panelen.

-Böj undan mittkonsolens panelen i sidan underifrån och placera centreringsmallen (Sch 26) på låsdelens skydd -detalj pilen-.

- 18 -

- Tryck till mittkonsolens panelen från utsidan vid centreringsmallen. På detta sätt markeras platsen för borrning av hål till låscylindern.
- Ta bort centrerigsmallen och lämna den på en lämplig plats.

- 19 -

- Lyft mittkonsolens panelen något uppåt.
- Förborra ett hål till en diameter på 4,1 mm (borr BF 15) på den utmärkta platsen.

Observera. Var ytterst försiktig när du borrar så att konsolens låsdelen inte kommer till skada.

- 20 -

- Ställ mittkonsolens panelen tillbaka i rätt läge.
- Kontrollera visuellt om borrade hål ligger mot låscylindern.

- 21, 22 -

- Lyft mittkonsolens panelen något uppåt igen.
- Förborra det borrade hålet till en diameter på 6,8 mm (borr BF 16).
- Förstora hålet till slut med extra fräs (BF 35) till en diameter på 35 mm.

Observera. Var ytterst försiktig när du borrar så att konsolens låsdelen inte kommer till skada.

- Städa försiktigt upp spån som har bildats med lämpligt verktyg.

SV

- 23 -

- Ställ mittkonsolens panelen i rätt läge och montera tillbaka de resterande delarna.
- Sätt fast tätningsring (F) runt utskjutande skyddet på låset till det mekaniska stöldskyddet och tryck till den lätt.

- 24 -

- Klistra fast självhäftande etiketter (G) på insidan av bakdörrarnas glas (i riktning mot "B"-stolpe).
- Klistra fast självhäftande etikett "CONSTRUCT" (H) på fordonets bagageluckan enligt kundens önskemål.

- Rengör och avfetta noggrant alla platser för etiketter med lämpligt rengöringsmedel.

- 25 -

- Fyll i garanti- och serviceboken och överlämna tillsammans med nyckelhänget och kulspetspennan till kunden.

Kontrollera ett par gånger att det mekaniska stöldskyddet Construct fungerar riktigt.

Mechanische beveiliging Construct

De accessoireproducten zijn voor een vakbekwame montage bestemd. ŠKODA AUTO adviseert de montage bij haar contractpartners te laten verrichten.

Deze set is bestemd voor wagens ŠKODA Rapid (5JA) met het stuur links en met de automatische versnellingsbak.

Set mechanische beveiliging bevat (afb. 1)

Naam deel	Aantal	Positie
Console met slot	1	A
Afstandring	1	B
Afbreekschroef	2	C
Afbreekmoer	2	D
Sleutel bij slot	2	E
Afdichtingring	1	F
Zelfklevende sticker voor op de ruit	2	G
Zelfklevende sticker voor op de 5e deur	1	H
Garantie- en serviceboekje, kogelpen, hanger	1+1+1	J
Veiligheidskaart	1	K
Montageaanwijzing	1	L

NL

Overzicht specifiek gereedschap

Boorsjablone (BC 022/A)
Verlengde boor ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Gatenmaker ø 24 mm (BF 40)
Frees ø 25 mm (BF 28)
Frees ø 35 mm (BF 35)
Centreersjablone (Sch 26)
Grondkleur Permacron 3255, kwast
Stofzuiger

Belangrijke instructies voor montage

Ga bij demontage en terugmontage van individuele delen te werk volgens de instructies in de Handleiding voor werkplaatsen ŠKODA.

Demonteer:
- handvat en manchet van de versnellingspook,
- kapje van de handrem,
- paneel van de middelste console,

- aanvullende demping van de opening voor schakelen (indien aanwezig in de wagen).
Koppel de aansluitklemmen op het lichaam van het schakelmechanisme los.

Let op. Houd gedurende de hele montage het interieur van de wagen schoon. Zuig de bij boorhandelingen ontstane spanen weg, zodat die niet in het schakelmechanisme vallen, event. dat de interieur van de wagen niet beschadigd wordt.

Montage stap voor stap

- 2 -

- Zet de boorsjabloon (BC 022/A) op het schakelmechanisme (vanuit de bestuurderskant).
- De sjablone zodanig zetten, dat de onderste rand van de sjablone over de hele lengte tegen het oppervlak van de zoom van het schakelmechanisme zit en tevens, dat de sjabloon op de vorm van het lichaam van het schakelmechanisme aansluit -pijltjes-. **Zorg voor de goede plaatsing van de sjablone.**

Let op. Voor de volgende boorhandelingen de versnellingspook in positie „P" (parkeerpositie) zetten.

- 3 -

- Boor een geleidegat in het kunststof scherm van het schakelmechanisme **(alleen door de kunststof wand van het schakelmechanisme)** met een diameter van 4,1 mm (boor BF 15).

- 4, 5 -

- Neem de sjabloon weg en leg die af op een geschikte plaats.
- Boor door het uitgeboorde gat opnieuw heen **(alleen door de kunststof wand van het schakelmechanisme)** naar een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).

NL

- 6 -

- Frees de zoom van de opening van de middentunnel af (op de plaats van de uitgeboorde opening in het schakelmechanisme). Gebruik frees met een diameter van 25 mm (BF 28).

Let op. Houd bij het affrezen van de zoom de boormachine iets schuin. Ga met de grootste zorgvuldigheid te werk, zodat het gelakte oppervlak van de middentunnel niet beschadigd raakt (event. het lichaam van het schakelmechanisme bij het uitglijden van de frees niet beschadigd raakt).

- 7 -

- Vergroot het uitgeboorde gat in het lichaam van het schakelmechanisme naar de einddiameter van 24 mm (gatenmaker BF 40).

- 8, 9 -

- Zuig alle spanen in de buurt van het schakelmechanisme weg.
- Behandel de uitgefreesde zoom tegen corrosie met grondverf Permacron 3255.

- 10 -

- Demonteer de voorste moeren (in de rijrichting) die het schakelmechanisme bevestigen -pijltjes-.

- 11 -

- Zet de afstandring (B) op de schroeven van het schakelmechanisme in de positie volgens de afbeelding.

Let op. Zorg voor de goede plaatsing ervan, dwz. met de inkeping tegen het schakelmechanisme aan.

- 12 -

- Schuif (voor het scherm van het schakelmechanisme) de console met slot (A) vanuit de passagierskant naar de kant van de bestuurder volgens de afbeelding.
- Het gebogen uiteinde van de console met slot in de uitgeboorde opening in het schakelmechanisme inzetten.

- 13 -

- Plaats de console met slot en de afstandring in de juiste positie.
- Draai de afbreekmoeren (D) op de schroeven van het schakelmechanisme aan.
- Schroef de console met slot aan met afbreekschroeven (C) tegen de afstandring.
- **Trek de schroeven en moeren alleen enigszins aan – niet hard trekken!**

- 14 -

- Zet de versnellingspook in de positie voor het parkeren en zet de versnellingspook met het sleuteltje (E) op slot.

Let op. Test enkele keren de werking van de mechanische beveiliging uit. Bij het schakelen in overige posities mag de beweging van de versnellingspook niet belemmerd zijn!

- 15 -

- Controleer opnieuw de goede plaatsing van de console met slot.
- Trek na de controle de afbreekmoer (D) en de afbreekschroeven (C) zodanig aan, dat de kop er afbreekt -detail-.

Aanpassing van paneel middenconsole

- 16 -

- Snij aan de onderkant van het paneel van de middenconsole de 5 verstevigingribben weg - zie afbeelding.

- 17 -

- Monteer het paneel van de middenconsole terug in de wagen (sluit de losgekoppelde aansl- uitklemmen weer aan).

Let op. Als de wagen met aanvullende demping op de opening voor het schakelen uitgerust is, leg die terug op het schakelmechanisme en plaats die in de juiste positie. Dan pas het paneel van de middenconsole terugmonteren.

- Het paneel van de middenconsole aan de zijkant vanaf de onderkant afbuigen en op het scherm van het slotgedeelte de centreersjablone zetten (Sch 26) -detail pijltje-.

- 18 -

- Druk van de buitenkant het paneel van de middenconsole aan, daar waar de centreersjablone zit. Zo wordt de plaats voor het uitboren van de opening voor het slotlichaam aangeduid.
- Haal de centreersjablone weg en leg die af op een geschikte plaats.

- 19 -

- Paneel van de middenconsole enigszins omhoog optillen.
- Boor op de aangeduide plaats een gat met een diameter van 4,1 mm (boor BF 15).

Let op. Boor met de grootste zorgvuldigheid, zodat het slotgedeelte van de console niet beschadigd raakt.

- 20 -

- Paneel van de middenconsole terug in de juiste positie zetten.
- Controleer visueel of het uitgeboorde gat tegenover het slotlichaam ligt.

- 21, 22 -

- Paneel van de middenconsole opnieuw enigszins omhoog optillen.
- Boor het uitgeboorde gat opnieuw uit naar een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).
- Tot slot de opening met de speciale frees (BF 35) vergroten, naar een diameter van 35 mm.

NL

Let op. Boor met de grootste zorgvuldigheid, zodat het slotgedeelte van de console niet beschadigd raakt.

- Werk de ontstane bramen voorzichtig af met een geschikt gereedschap.

- 23 -

- Paneel van de middenconsole in de juiste positie zetten en alle resterende gedemonteerde delen terugmonteren.
- Afdichtingring (F) rondom het uitstekende scherm van het slot van de mechanische beveiliging leggen en enigszins aandrukken.

- 24 -

- Op het glas van de achterruit (in de richting van de "B" stijl) aan de binnenkant de zelfklevende stickers (G) aanbrengen.
- De zelfklevende sticker "CONSTRUCT" (H) op de achterklep van de wagen plakken, op een plaats naar wens van de klant.
- **Maak de plaatsen voor het opplakken van de stickers zorgvuldig schoon en vetvrij met een geschikte reiniger!**

- 25 -

- Vul het garantie- en serviceboekje in en overhandig die samen met de hanger en de kogelpen aan de klant.

Test enkele keren de goede werking van de mechanische beveiliging Construct uit.

Zabezpieczenie mechaniczne Construct

Produkty wyposażenia są przeznaczone do fachowego montażu. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.

Niniejszy zestaw jest przeznaczony dla pojazdów ŠKODA Rapid (5JA) z kierownicą po lewej stronie i z automatyczną skrzynią biegów.

Zestaw zabezpieczenia mechanicznego zawiera (rys. 1)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Konsola z zamkiem	1	A
Podkładka dystansowa	1	B
Śruba zrywana	2	C
Nakrętka do zrywania	2	D
Klucz do zamka	2	E
Pierścień uszczelniający	1	F
Etykieta samoprzylepna na okno	2	G
Etykieta samoprzylepna na tylne drzwi	1	H
Książka gwarancyjna i serwisowa, długopis, breloczek	1+1+1	J
Karta bezpieczeństwa	1	K
Instrukcja montażowa	1	L

Wykaz specjalnych narzędzi

Szablon do wiercenia (BC 022/A)
Wiertło przedłużone ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Perforator ø 24 mm (BF 40)
Frez ø 25 mm (BF 28)
Frez ø 35 mm (BF 35)
Szablon centrujący (Sch 26)
Farba podkładowa Permacron 3255, pędzel
Odkurzacz

Ważne instrukcje dotyczące montażu

Procedurę demontażu i ponownego montażu poszczególnych części przeprowadzić według Podręcznika warsztatowego ŠKODA.

Zdemontować:
- rękojeść dźwigni zmiany biegów z mieszkiem,
- osłonę dźwigni hamulca ręcznego,
- płytę konsoli środkowej,
- dodatkowy amortyzator otworu zmiany biegów (jeżeli jest częścią wyposażenia).

Odłączyć kostki na korpusie mechanizmu zmiany biegów.

Uwaga. Przez cały czas montażu należy utrzymywać w pojeździe czystość. Podczas wiercenia należy odkurzać powstające opiłki, aby nie wpadały w mechanizm zmiany biegów i aby nie zostało uszkodzone wnętrze pojazdu.

PL

Procedura montażu

- 2 -

- Na mechanizmie zmiany biegów położyć (od strony kierowcy) szablon do wiercenia (BC 022/A).
- Szablon ustawić tak, aby dolna krawędź szablonu osiadła wzdłuż całej swojej długości na powierzchnię obwodową mechanizmu zmiany biegów i jednocześnie aby szablon odwzorowywał kształt korpusu mechanizmu zmiany biegów -strzałki-. **Dbać o prawidłowe ustawienie szablonu.**

Uwaga. Podczas następujących sytuacji podczas wiercenia ustawić dźwignię skrzyni biegów w pozycji „P" (pozycja parkowania).

- 3 -

- W plastikowej obudowie mechanizmu zmiany biegów wywiercić otwór prowadzący **(tylko przez ścianę tworzywa mechanizmu zmiany biegów)** o średnicy 4,1 mm (wiertło BF 15).

- 4, 5 -

- Szablon zdjąć i odłożyć na odpowiednie miejsce.
- Wywiercony otwór powiększyć **(tylko przez ścianę tworzywa mechanizmu zmiany zbiegów)** do średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).

PL

- 6 -

- Wyfrezować brzegi otworu tunelu środkowego (w miejscu wywierconego otworu w mechanizmie zmiany biegów). Użyć frezu o średnicy 25 mm (BF 28)

Uwaga. Podczas frezowania brzegów wiertarkę lekko pochylić. Pracę wykonywać z najwyższą starannością, aby nie uszkodzić lakieru tunelu środkowego (ew. w przypadku upuszczenia frezu aby nie uszkodzić korpusu mechanizmu zmiany biegów).

- 7 -

- Wywiercony otwór w korpusie mechanizmu zmiany biegów poszerzyć ostatecznie do średnicy 24 mm (perforator BF 40).

- 8, 9 -

- Odkurzyć wszystkie opiłki w pobliżu mechanizmu zmiany biegów.
- Wyfrezowany brzeg pokryć farbą podkładową Permacron 3255.

- 10 -

- Zdemontować przednie nakrętki (w kierunku jazdy) mocujące mechanizm zmiany biegów -strzałki-.

- 11 -

- Na śruby mechanizmu zmiany biegów włożyć podkładkę dystansową (B) - pozycja patrz rysunek.

Uwaga. Uważać, aby została właściwie ułożona (tzn. częścią wklęsłą do mechanizmu zmiany biegów.

- 12 -

- Od strony pasażera wsunąć (przed obudową mechanizmu zmiany biegów) konsolę z zamkiem (A) w stronę kierowcy, patrz rysunek.
- Zgiętą końcówkę konsoli z zamkiem wsunąć w wywiercony otwór w mechanizmie zmiany biegów.

- 13 -

- Konsolę z zamkiem oraz podkładkę dystansową ułożyć w odpowiedniej pozycji.
- Na śruby mechanizmu zmiany biegów nakręcić nakrętki zrywalne (D).
- Konsolę z zamkiem przykręcić do podkładki dystansowej za pomocą śrub zrywalnych (C).

- Śruby i nakrętki tylko lekko dokręcić - nie zrywać!

- 14 -

- Ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji parkowania i kluczykiem (E) zamknąć dźwignię.

Uwaga. Wypróbować kilkakrotnie działanie zabezpieczenia mechanicznego. Podczas ustawiania pozostałych pozycji dźwigni nastawczej nie może dojść do żadnego ograniczenia ruchu dźwigni!

PL

- 15 -

- Sprawdzić ponownie prawidłowość ustawienia konsoli z zamkiem.
- Po kontroli dokręcić nakrętki (D) i śruby zrywalne (C) tak, aby doszło do zerwania łba -zbliżenie-.

Modyfikacja płyty konsoli środkowej

- 16 -

- Od dolnej strony płyty konsoli środkowej odciąć 5 elementów użebrowania - patrz rysunek.

- 17 -

- Zamontować płytę konsoli środkowej z powrotem w pojeździe (połączyć rozłączone kostki).

Uwaga. Jeżeli pojazd jest wyposażony w dodatkowy amortyzator otworu zmiany biegów, należy go położyć ponownie na mechanizmie zmiany biegów i ustawić w odpowiedniej pozycji. Dopiero wtedy można zamontować z powrotem płytę konsoli środkowej.

- Płytę konsoli środkowej z boku od spodu odchylić i na obudowę części zamkowej położyć szablon centrujący (Sch 26) -zbliżenie strzałka-.

- 18 -

- Docisnąć płytą konsoli środkowej od strony zewnętrznej w miejscu szablonu centrującego. W ten sposób oznaczone zostanie miejsce do wywiercenia otworu dla wkładki zamka.
- Szablon centrujący zdjąć i odłożyć na odpowiednie miejsce.

- 19 -

- Płytę konsoli środkowej trochę podnieść do góry.
- W zaznaczonym miejscu wywiercić otwór o średnicy 4,1 mm (wiertło BF 15).

Uwaga. Należy wiercić ostrożnie, aby nie uszkodzić części z zamkiem konsoli.

- 20 -

- Płytę konsoli środkowej ułożyć ponownie w odpowiedniej pozycji.
- Wzrokiem sprawdzić, czy wywiercony otwór znajduje się naprzeciw wkładki zamka.

- 21, 22 -

- Płytę konsoli środkowej ponownie trochę podnieść do góry.
- Wywiercony otwór powiększyć do średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).
- Ostatecznie otwór zwiększyć za pomocą specjalnego frezu (BF 35) do średnicy 35 mm.

Uwaga. Należy wiercić ostrożnie, aby nie uszkodzić części z zamkiem konsoli.

- Ostrożnie ogratować za pomocą odpowiedniego narzędzia.

PL

- 23 -

- Płytę konsoli średniej ułożyć w odpowiedniej pozycji i z powrotem zamontować wszystkie pozostałe zdemontowane części.
- Pierścień uszczelniający (F) nałożyć wokół wystającej obudowy zamka zabezpieczenia mechanicznego i lekko docisnąć.

- 24 -

- Na szybie drzwi tylnych (w stronę słupka „B") nakleić od wewnątrz etykiety samoprzylepne (G).
- Etykietę samoprzylepną „CONSTRUCT" (H) nakleić na pokrywę bagażnika pojazdu, w miejsce wybrane przez klienta.
- **Miejsce naklejenia najpierw starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim środkiem czyszczącym!**

- 25 -

- Wypełnić książkę gwarancyjną i serwisową i przekazać ją razem z długopisem i breloczkiem klientowi.

Kilkakrotnie sprawdzić właściwe działanie zabezpieczenia mechanicznego Construct.

Mechanické zabezpečenie Construct

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Táto súprava je určená pre vozidlá ŠKODA Rapid (5JA) s ľavostranným riadením s automatickou prevodovkou.

Súprava mechanického zabezpečenia obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Konzola so zámkou	1	A
Vymedzovacia podložka	1	B
Trhacia skrutka	2	C
Trhacia matica	2	D
Kľúč zámky	2	E
Tesniaci krúžok	1	F
Samolepiaci štítok na okno	2	G
Samolepiaci štítok na 5. dvere	1	H
Záručná a servisná knižka, guľkové pero, prívesok	1+1+1	J
Bezpečnostná karta	1	K
Montážny návod	1	L

Zoznam špeciálneho náradia

Vŕtacia šablóna (BC 022/A)
Vrták predĺžený ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Dierovač otvoru ø 24 mm (BF 40)
Fréza ø 25 mm (BF 28)
Fréza ø 35 mm (BF 35)
Centrovacia šablóna (Sch 26)
Základná farba Permacron 3255, štetec
Vysávač

Dôležité pokyny pre montáž

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Demontujte:
- rukoväť a manžetu voliacej páky,
- kryt ručnej brzdy,
- panel strednej konzoly,
- doplnkové tlmenie otvoru radenia (ak je vo výbave vozidla).

Rozpojte svorkovnice na telese mechanizmu radenia.

Pozor. Po celý čas montáže udržujte čistotu vo vozidle. Pri operáciách vŕtania vysávajte vzniknuté triesky, aby nezapadali do mechanizmu radenia popr. aby nedošlo k poškodeniu interiéru vozidla.

SK

Postup montáže

- 2 -

- Na mechanizmus radenia nasaďte (zo strany vodiča) vŕtaciu šablónu (BC 022/A).
- Šablónu umiestnite tak, aby spodná hrana šablóny dosadala po celej svojej dĺžke na plochu lemu mechanizmu radenia a zároveň, aby šablóna kopírovala tvar telesa mechanizmu radenia
  -šípky-. **Dbajte na správne umiestnenie šablóny.**

Upozornenie. Pre nasledujúce operácie vŕtania dajte voliacu páku do polohy „P" (parkovacej polohy).

- 3 -

- Do plastového krytu mechanizmu radenia predvŕtajte vodiaci otvor **(iba cez stenu plastu mechanizmu radenia)** s priemerom 4,1 mm (vrták BF 15).

- 4, 5 -

- Zložte šablónu a odložte ju na vhodné miesto.
- Vyvŕtaný otvor prevŕtajte **(iba cez stenu plastu mechanizmu radenia)** na priemer 6,8 mm (vrták BF 16).

- 6 -

- Odfrézujte lem otvoru stredného tunela (v mieste vyvŕtaného otvoru v mechanizme radenia). Použite frézu s priemerom 25 mm (BF 28).

SK

Upozornenie. Vŕtačku pri odfrézovaní lemu mierne nakloňte. Pri práci postupujte s najväčšou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu lakovaného povrchu stredného tunela (popr. pri vyšmyknutí frézy k poškodeniu telesa mechanizmu radenia).

- 7 -

- Vyvŕtaný otvor v telese mechanizmu radenia zväčšite na konečný priemer 24 mm (dierovač otvoru BF 40).

- 8, 9 -

- Vysajte všetky popadané triesky v okolí mechanizmu radenia.
- Vyfrézovaný lem ošetrite proti korózii základnou farbou Permacron 3255.

- 10 -

- Demontujte predné matice (v smere jazdy) upevňujúce mechanizmus radenia -šípky-.

- 11 -

- Na skrutky mechanizmu radenia nasaďte vymedzovaciu podložku (B) v polohe podľa obrázka.

Upozornenie. Dbajte na jej správne umiestnenie tzn. výrezom smerom k mechanizmu radenia.

- 12 -

- Zo strany spolujazdca nasuňte (pred krytom mechanizmu radenia) konzolu so zámkou (A) na stranu vodiča podľa obrázka.
- Ohnutý koniec konzoly so zámkou zasuňte do vyvŕtaného otvoru v mechanizme radenia.

- 13 -

- Konzolu so zámkou a vymedzovaciu podložku dajte do správnej polohy.
- Na skrutky mechanizmu radenia naskrutkujte trhacie matice (D).
- Konzolu so zámkou priskrutkujte k vymedzovacej podložke trhacími skrutkami (C).
- **Skrutky a matice iba zľahka dotiahnite - nezatrhávajte!**

- 14 -

- Nastavte parkovaciu polohu voliacej páky a kľúčikom (E) uzamknite voliacu páku.

Upozornenie. Vyskúšajte niekoľkokrát funkciu mechanického zabezpečenia. Pri nastavovaní ostatných polôh voliacej páky nesmie dôjsť k žiadnemu obmedzeniu pohybu voliacej páky!

- 15 -

- Skontrolujte znovu správne umiestnenie konzoly so zámkou.
- Po kontrole dotiahnite trhacie matice (D) a trhacie skrutky (C) tak, až dôjde k odtrhnutiu doťahovacej hlavy -detail-.

Úprava panela strednej konzoly

- 16 -

- Na spodnej strane panela strednej konzoly odrežte 5 výstužových rebier - pozri obrázok.

- 17 -

- Namontujte panel strednej konzoly späť do vozidla (zapojte rozpojené svorkovnice).

Upozornenie. Ak má vozidlo vo výbave doplnkové tlmenie otvoru radenia, položte ho späť na mechanizmus radenia a dajte ho do správnej polohy. Až potom namontujte späť panel strednej konzoly.

- Panel strednej konzoly na boku zospodu odkloňte a na kryt zámkovej časti nasaďte centrovaciu šablónu (Sch 26) -detail šípka-.

- 18 -

- Z vonkajšej strany panel strednej konzoly v mieste centrovacej šablóny pritlačte. Tým dôjde k označeniu miesta pre vyvŕtanie otvoru pre zámkovú vložku.
- Odstráňte centrovaciu šablónu a odložte ju na vhodné miesto.

- 19 -

- Panel strednej konzoly mierne zdvihnite smerom hore.
- V označenom mieste predvŕtajte otvor s priemerom 4,1 mm (vrták BF 15).

Upozornenie. Vŕtajte s najvyššou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu zámkovej časti konzoly.

- 20 -

- Panel strednej konzoly dajte späť do správnej polohy.
- Vizuálne skontrolujte, či je vyvŕtaný otvor naproti zámkovej vložke.

- 21, 22 -

- Panel strednej konzoly opäť mierne zdvihnite smerom hore.
- Vyvŕtaný otvor prevŕtajte na priemer 6,8 mm (vrták BF 16).
- Nakoniec zväčšite otvor špeciálnou frézou (BF 35) na priemer 35 mm.

Upozornenie. Vŕtajte s najvyššou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu zámkovej časti konzoly.

- Vzniknuté nerovnosti opatrne začistite vhodným nástrojom.

- 23 -

- Panel strednej konzoly dajte do správnej polohy a namontujte späť všetky zvyšné demontované diely.
- Tesniaci krúžok (F) nasaďte okolo vyčnievajúceho krytu zámky mechanického zabezpečenia a zľahka ho pritlačte.

- 24 -

SK

- Na sklo zadných dverí (smerom k stĺpiku „B") nalepte zvnútra samolepiace štítky (G).
- Samolepiaci štítok „CONSTRUCT" (H) nalepte na veko batožinového priestoru vozidla na miesto podľa priania zákazníka.
- **Miesta pre nalepenie štítkov pred lepením dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom!**

- 25 -

- Vyplňte záručnú a servisnú knižku a spolu s príveskom a guľkovým perom ju odovzdajte zákazníkovi.

Vyskúšajte niekoľkokrát správnu funkciu mechanického zabezpečenia Construct.

Механическое противоугонное устройство Construct

Принадлежности предназначены для профессионального монтажа. ŠKODA AUTO рекомендует выполнять монтаж у договорных партнеров.

Комплект предназначен для автомобилей ŠKODA Rapid (5JA) с левосторонним управлением с автоматической коробкой передач.

Комплект механической противоугонной системы содержит (рис. 1)

Название детали	Штук	Позиция
Консоль с замком	1	A
Ограничительная шайба	1	B
Срывной болт	2	C
Срывная гайка	2	D
Ключ замка	2	E
Уплотнительное кольцо	1	F
Самоклеящаяся этикетка на окно	2	G
Самоклеящаяся этикетка на 5-ю дверь	1	H
Гарантийно-сервисная книжка, шариковая ручка, брелок	1+1+1	J
Защитная карта	1	K
Инструкция по монтажу	1	L

Перечень специальных инструментов

Шаблон для сверления (BC 022/A)
Сверло удлиненное ø 4,1 мм (BF 15), ø 6,8 мм (BF 16)
Перфоратор ø 24 мм (BF 40)
Фреза ø 25 мм (BF 28)
Фреза ø 35 мм (BF 35)
Центрирующий шаблон (Sch 26)
Грунтовая краска Permacron 3255, кисть
Пылесос

Важные указания по монтажу

При демонтаже и обратном монтаже отдельных деталей действовать в соответствии с указаниями заводского руководства ŠKODA.

Демонтировать:
- рукоятку и манжету рычага переключения передач,
- кожух ручного тормоза,
- панель центральной консоли,

- дополнительный демпфер рычага переключения передач (если автомобиль им оборудован).

Разомкнуть клеммники на корпусе механизма переключения передач.

RU

Внимание. В течение всего времени монтажа поддерживать чистоту в автомобиле. При сверлении следует отсасывать образовавшуюся стружку во избежание ее попадания в механизм переключения передач или повреждения салона автомобиля.

Порядок монтажа

- 2 -

- На механизм переключения передач поместить (со стороны водителя) шаблон для сверления (BC 022/A).
- Шаблон установить таким образом, чтобы его нижний край по всей своей длине прилегал к поверхности обшивки механизма переключения передач и при этом повторял форму корпуса механизма переключения передач -стрелки-. **Следить за правильностью расположения шаблона.**

Предупреждение. Для проведения последующего сверления установить рычаг переключения передач в положение „P" (парковочное).

- 3 -

- В пластмассовой крышке механизма переключения передач предварительно просверлить направляющее отверстие **(только через пластиковую стенку механизма переключения передач)** диаметром 4,1 мм (сверло BF 15).

- 4, 5 -

- Шаблон снять и отложить на соответствующее место.
- Просверленное отверстие расточить**(только через пластиковую стенку механизма переключения передач)** до диаметра 6,8 мм(сверло BF 16).

- 6 -

- Отфрезеровать обшивку отверстия центрального тоннеля (в месте просверленного отверстия в механизме переключения передач). Использовать фрезу диаметром 25 мм (BF 28)

Предупреждение. Сверло при фрезеровке обшивки наклонить. При выполнении работ действовать с максимальной осторожностью во избежание повреждение окрашенной поверхности центрального тоннеля (или повреждения корпуса механизма переключения передач - при извлечении фрезы).

- 7 -

- Просверленное в корпусе механизма переключения передач отверстие увеличить до конечного диаметра 24 мм (перфоратор BF 40).

- 8, 9 -

- Удалить пылесосом стружку вокруг механизма переключения передач.

- Выфрезерованную обшивку обработать для защиты от коррозии грунтовой краской Permacron 3255.

- 10 -

- Снять передние гайки (в направлении движения), закрепляющие механизм переключения передач -стрелки-.

- 11 -

- На болты механизма переключения передач насадить ограничительную шайбу (B) в положении по рисунку.

Предупреждение. Следить за правильностью ее установки, т. е. располагать в направлении механизма переключения передач.

- 12 -

- Со стороны пассажира рядом с водителем передвинуть (перед крышкой механизма переключения передач) консоль с замком (A) на сторону водителя по рисунку.
- Изогнутый конец консоли с замком вставить в отверстие, просверленное в механизме переключения передач.

- 13 -

- Консоль с замком и ограничительной шайбой установить в требуемое положение.
- На болты механизма переключения передач навинтить срывные гайки (D).
- Консоль с замком привинтить к ограничительной шайбе срывными болтами (C).

- Гайки и болты только слегка затянуть - не срывать!

- 14 -

- Установить рычаг переключения передач в парковочное положение и ключом (F) заблокировать его.

RU

Предупреждение. Несколько раз проверить функционирование механической противоугонной системы При установке рычага переключения передач в другие положения его движения не должны ограничиваться!

- 15 -

- Проверить снова правильность установки консоли с замком.
- После проверки затянуть срывные гайки (D) и болты (C) таким образом, чтобы произошел отрыв затяжной головки -деталь-.

Преобразование панели центральной консоли

- 16 -

- На нижней поверхности панели центральной консоли отрезать 5 ребер жесткости - см. рисунок.

- 17 -

- Установить на место панель центральной консоли (подключить разомкнутые клеммники).

Предупреждение. Если автомобиль оборудован дополнительным демпфером рычага переключения передач, вернуть его на механизм переключения передач и установить в требуемое положение. Только после этого установить на место панель центральной консоли.

- Панель центральной консоли с боковой стороны снизу отвести и на крышку замочной части надеть центрирующий шаблон (Sch 26) -деталь стрелка-.

- 18 -

- С наружной стороны панель центральной консоли в месте центрирующего шабона прижать. При этом обозначается место сверления отверстия для личинки замка.
- Центрирующий шаблон снять и отложить на соответствующее место.

- 19 -

- Панель центральной консоли приподнять в направлении вверх.
- В отмеченном месте предварительно просверлить отверстие диаметром 4,1 мм (сверло BF 15).

Предупреждение. Сверлить с максимальной осторожностью во избежание повреждения замочной части консоли.

RU

- 20 -

- Панель центральной консоли установить на место в требуемом положении.
- Визуально проверить, находится ли просверленное отверстие напротив личинки замка.

- 21, 22 -

- Панель центральной консоли приподнять в направлении вверх.
- Просверленное отверстие расточить до диаметра 8,8 мм (сверло BF 16).
- Просверленное отверстие увеличить специальной фрезой (BF 35) до диаметра 35 мм.

Предупреждение. Сверлить с максимальной осторожностью во избежание повреждения замочной части консоли.

- Возникшие заусенцы осторожно зачистить соответствующим инструментом.

- 23 -

- Панель центральной консоли установить в требуемом положении и вернуть на место все остальные снятые детали.
- Уплотнительное кольцо (F) насадить вокруг выступающего колпачка замка механической противоугонной системы и слегка прижать.

- 24 -

- На стекло задних дверей (в направлении стойки «B») с внутренней стороны наклеить самоклеящиеся этикетки (G).
- Самоклеящуюся этикетку CONSTRUCT (H) наклеить на крышку багажника автомобиля в месте, выбранном покупателем.
- **Места для приклеивания этикеток предварительно тщательно очистить и обезжирить соответствующим средством!**

- 25 -

- Заполнить гарантийно-сервисную книжку, вместе с брелоком и шариковой ручкой передать ее покупателю.

Проверить несколько раз функционирование механического противоугонного устройства Construct.

RU

Construct mechanikai biztonsági berendezés

A tartozékok szakszerű szerelést igényelnek. Javasoljuk, hogy a szerelést ŠKODA AUTO szerződéses partnereinél végeztesse el.

Ez a készlet az automatikus sebességváltóval felszerelt balkormányos ŠKODA Rapid (5JA) gépkocsikhoz készül.

A mechanikai biztonsági berendezés készletének tartalma (1. ábra)

Alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Tartókonzol zárral	1	A
Távolságtartó alátét	1	B
Nyomatékcsavar	2	C
Nyomatékanya	2	D
Zárkulcs	2	E
Tömítőgyűrű	1	F
Öntapadó ablakcímke	2	G
Öntapadó címke az 5.ajtóra	1	H
Garancia- és szervizfüzet, golyóstoll, kulcstartó	1+1+1	J
Biztonsági kártya	1	K
Szerelési útmutató	1	L

A speciális szerszámok jegyzéke

Fúrósablon (BC 022/A)
Hosszabbított fúró ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Lyukasztó ø 24 mm (BF 40)
Maró ø 25 mm (BF 28)
Maró ø 35 mm (BF 35)
Központosító sablon (Sch 26)
Permacron 3255 alapozó festék, ecset
Porszívó

HU

Fontos szerelési előírások

Az egyes alkatrészek leszerelésekor és visszaszerelésekor a ŠKODA Szerelési útmutatójában lert utastások szerint járjon el.

Szerelje le:
- a sebességválasztó kar markolatát és zsákját,
- kézifék borítását,
- a középső konzol paneljét,

- sebességváltó nyílásának kiegészítő hangtompítását (ha a gépkocsi fel van szerelve ilyennel).

Kösse le a sorkapcsot a váltómű szekrényéről.

Figyelem. A szerelés teljes ideje alatt ügyeljen a tisztaságra a gépkocsiban. Fúrás közben porszívózza fel a keletkezett forgácsot, hogy az ne kerüljön váltóműbe, illetve ne sérüljön meg a gépkocsi utasterének borítása.

A szerelés menete

- 2 -

- A váltóműre helyezze rá (a vezető felőli oldalon) a fúrósablont (BC 022/A).
- A sablont úgy állítsa be, hogy a sablon alsó éle egész hosszában illeszkedjen a váltómű szélének felületére, és egyúttal a sablon kövesse a váltómű szekrényének alakját -nyilak-. **Ügyeljen a sablon helyes elhelyezésére.**

Figyelem. Az ezt követő fúráshoz állítsa a sebességválasztó kart „P" (parkolási) helyzetbe.

- 3 -

- A váltómű műanyag burkolatába fúrjon elő egy 4,1 mm átmérőjű vezető nyílást (BF 15 fúró) **(csak a váltómű műanyag burkolatát átfúrva)**.

- 4, 5 -

- Vegye le a sablont és tegye megfelelő helyre.
- Fúrja át a kifúrt nyílást **(csak a váltómű műanyag burkolatát átfúrva)** 6,8 mm átmérőjű nyílásra (BF16 fúró).

- 6 -

- A maróval távolítsa el a középső csatorna nyílásának karimáját (a váltóműben kifúrt nyílás helyén). Használjon 25 mm átmérőjű marót (BF 28).

Figyelem. A karima maráskor enyhén döntse meg a fúrót. Munka közben különösen óvatosan járjon el, hogy ne sértse meg a középső csatorna lakkozott felületét (esetleg a maró kiugrása esetén a váltóművet).

- 7 -

- A váltóműbe fúrt nyílást nagyobbítsa meg a végső 24 mm-es átmérőre (BF 40 lyukasztó).

HU

- 8, 9 -

- Porszívózza fel az összes forgácsot a váltómű környékén.
- A lemart karimát kezelje Permacron 3255 alapozó festékkel a korrózió ellen.

- 10 -

- Szerelje ki az elülső csavaranyát (menetirányban), amelyek a váltóművet rögzítik -nyilak-.

- 11 -

- A váltómű csavarjaira tegye fel a távolságtartó alátétet (B) az ábra szerinti helyzetben.

Figyelem. Ügyeljen azok megfelelő elhelyezésére, a kivágás a váltómű felé mutasson.

- 12 -

- Az utasoldal felől helyezze fel (a váltómű borítása előtt) a zárral ellátott konzolt (A) a vezetőoldalon az ábra szerint.
- A zárral ellátott konzol hajlított végét helyezze a váltóműben kifúrt nyílásba.

- 13 -

- A zárral elátott konzolt és a távolságtartó alátétet állítsa megfelelő helyzetbe.
- A váltómű csavarjaira csavarozza fel a nyomatékanyákat (D).
- A zárral ellátott konzolt csavarozza a távolságtartó alátéthez nyomatékcsavarok (C) segítségével.

- Az anyákat és csavarokat csak enyhén húzza meg - ne szakítsa el!

- 14 -

- Állítsa a sebességválasztó kart parkolási pozícióba és a kulccsal (E) zárja le azt.

Figyelem. Próbálja ki néhányszor a mechanikai biztonsági berendezés működését. A sebességválasztó kar más helyzetbe történő állításakor semmi nem akadályozhatja annak mozgását!

- 15 -

- Újra ellenőrizze a zárt tartalmazó konzol helyes elhelyezkedését.
- Az ellenőrzés után húzza meg a nyomatékanyákat (D) és nyomatékcsavarokat (C) úgy, hogy a meghúzó fej leszakadjon -részlet-.

A középső konzol paneljének módosítása

- 16 -

- A középső konzol paneljének alján vágja le az 5 merevítő bordát - lásd az ábrát.

- 17 -

- Szerelje vissza a középső konzol paneljét a gépkocsiba (csatlakoztassa a lekötött sorkapcsokat).

Figyelem. Ha a gépkocsi fel van szerelve a sebességváltó nyílásának kiegészítő hangtompítójával, helyezze vissza azt a váltóműre és állítsa megfelelő helyzetbe. Csak ezután szerelje vissza a középső konzol paneljét.

- Hajtsa fel oldalt a középső konzol paneljét alulról és helyezze a zárrész burkolatára a központosító sablont (26.sabl.) -nyíl-.

- 18 -

- Kívülről nyomja le a középső konzol paneljét a központosító sablon szerinti helyen. Ezzel megjelöli a zárbetét számára fúrandó nyílás helyét.
- Vegye le a központosító sablont és tegye megfelelő helyre.

- 19 -

- Enyhén emelje fel a középső konzol paneljét.
- A megjelölt helyen fúrjon elő egy 4,1 mm-es lyukat (a BF 15-ös fúróval).

Figyelem. Különös óvatossággal fúrjon, nehogy megsértse a konzol zárrészét.

- 20 -

- A középső konzol paneljét állítsa vissza megfelelő helyzetbe.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a kifúrt nyílás egybeesik-e a zárbetéttel.

- 21, 22 -

- Enyhén emelje fel ismét a középső konzol paneljét.
- A kifúrt nyílást fúrja át 6,8 mm átmérőjűre (a BF 16-ös fúróval).
- Végül nagyobbítsa meg a nyílást a speciális maró (BF 35) segítségével 35 mm átmérőre.

Figyelem. Különös óvatossággal fúrjon, nehogy megsértse a konzol zárrészét.

- A keletkezett egyenetlenségeket óvatosan simítsa le megfelelő szerszámmal.

- 23 -

- Állítsa a középső konzol paneljét megfelelő helyzetbe és szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt.
- A tömítőgyűrűt (F) tegye fel a váltózár kinyúló fedele körül és enyhén nyomja meg.

- 24 -

- A hátsó ajtó ablakára (a "B" oszlop felé) ragassza fel belülről az öntapadó címkéket (G).
- A "CONSTRUCT" öntapadó címkét (H) a gépkocsi csomagtartójának ajtajára ragassza az ügyfél kívánsága szerinti helyre.
- **A címkék felragasztásának helyeit ragasztás előtt gondosan tisztítsa meg és megfelelő tisztítószerrel zsírtalanítsa!**

- 25 -

- Töltse ki a garancia- és szervizfüzetet és a kulcstartóval és a golyóstollal együtt adja át az ügyfélnek.

Próbálja ki többször a Construct mechanikai biztonsági berendezés működőképességét.

Salvgardare mecanică Construct

Produsele de accesorii sunt destinate montajului de specialitate. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Acest set este destinat pentru vehiculele ŠKODA Rapid (5JA) cu conducere pe partea stângă cu schimbător de viteză automat.

Setul de salvgardare mecanică cuprinde (ilustr. 1)

Denumirea piesei	Piese	Poziție
Consolă cu lacăt	1	A
Șaibă de limitare	1	B
Șurub de rupere	2	C
Piuliță de rupere	2	D
Cheia lacătului	2	E
Inel de etanșare	1	F
Etichetă autocolantă pe geam	2	G
Etichetă autocolantă pentru ușa a 5-a	1	H
Carte de service și de garanție, pix, breloc	1+1+1	J
Card de securitate	1	K
Instrucțiuni de montaj	1	L

Tabelul uneltelor speciale

Șablon de găurire (BC 022/A)
Burghiu prelungit ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)
Perforator orificiu ø 24 mm (BF 40)
Freză ø 25 mm (BF 28)
Freză ø 35 mm (BF 35)
Șablon de centrare (Sch 26)
Vopsea de bază Permacron 3255, pensulă
Aspirator

Instrucțiuni importante de montaj

RO

La demontarea și montarea la loc a pieselor individuale, procedați conform instrucțiunilor din Manualul de atelier ŠKODA.

Demontați:

- mânerul și manșeta levierului,
- carcasa frânei de mână,
- panoul consolei din mijloc,
- **amortizarea auxiliară a orificiului schimbătorului de viteză (dacă acesta este în dotarea vehiculului).**

Deconectați bornele de pe corpul mecanismului schimbătorului de viteză.

Atenție. În timpul montajului, mențineți curățenia în vehicul. În timpul operațiilor de găurire, aspirați așchiile apărute , pentru ca acestea să nu cadă în mecanismul schimbătorului de viteză, ev. să nu se deterioreze interiorul vehiculului.

Procesul de montaj

- 2 -

- Pe mecanismul schimbătorului, (în partea șoferului) puneți șablonul de găurire (BC 022/A).
- Poziționați șablonul astfel, ca partea inferioară a șablonului să adere pe întreaga sa lungime, pe suprafața marginii mecanismului schimbătorului și totodată, șablonul să copieze forma corpului mecanismului schimbătorului
  -săgeți-. **Țineți cont de poziționarea corectă a șablonului.**

Atenționare. Pentru operațiile de găurire care urmează, puneți levierul în poziția „P" (poziția de parcare).

- 3 -

- În carcasa de palstic a mecanismului schimbătorului, perforați un orificiu de ghidare **(numai prin peretele de plastic al mecanismului schimbătorului)** cu un diametru de 4,1 mm (burghiu BF 15).

- 4, 5 -

- Scoateți șablonul și puneți-l într-un loc adecvat.
- Măriți orificiul perforat **(numai prin peretele de plastic al mecanismului schimbătorului)** până la diametrul de 6,8 mm (burghiu BF 16).

- 6 -

- Frezați marginea orificiului tunelului din mijloc (în locul orificiului perforat în mecanismul schimbătorului). Utilizați freza cu diametrul de 25 mm (BF 28).

Atenționare. Aplecați ușor bormașina în timpul frezării marginii. Procedați cu cea mai mare atenție în timpul lucrului, ca să nu se deterioreze suprafața lăcuită a tunelului din miloc (event. în caz de alunecare a frezei, să nu se deterioreze corpul mecanismului schimbătorului).

- 7 -

- Măriți orificiul în corpul mecanismului schimbătorului la diametrul final de 24 mm (perforator orificii BF 40).

- 8, 9 -

- Aspirați toate așchiile căzute împrejurul mecanismului schimbătorului.
- Tratați marginea frezată contra coroziunii cu vopseaua de bază Permacron 3255.

- 10 -

- Demontați piulițele din față (în direcția de mers) care fixează mecanismul de schimbare de viteză -săgeți-.

- 11 -

- Pe șuruburile mecanismul de schimbare de viteză, puneți șaiba de distanțare (B), în poziția conform ilustrației.

RO

Atenționare. Țineți cont de poziționarea corectă a acesteia prin așa zisa gâtuire către mecanismul de schimbare de viteză.

- 12 -

- Din partea însoțitorului, (în fața carcasei mecanismului schimbătorului) puneți consola cu lacăt (A) pe partea șoferului conform ilustrației.
- Partea îndoită a consolei cu lacăt, introduceți-o în orificiul găurit din mecanismul schimbătorului.

- 13 -

- Puneți în poziție corectă consola cu lacăt și șaiba de distanțare.
- Pe șuruburile mecanismului schimbătorului, înșurubați piulițele de rupere (D).
- Înșurubați consola cu lacăt la șaiba de distanțare cu ajutorul șuruburilor de rupere (C).
- **Strângeți ușor șuruburile și piulițele - nu le rupeți!**

- 14 -

- Puneți levierul în poziția de parcare și încuiați-l cu cheia (E).

Atenționare. Verificați de câteva ori funcționarea salvgardării mecanice. În decursul schimbării celorlalte viteze, mișcarea levierului nu are voie să fie limitată în nici un fel!

- 15 -

- Controlați din nou poziția corectă a consolei cu lacăt.
- După verificare, strângeți piulițele de rupere (D) și șuruburile (C) astfel, încât să se rupă capul de strângere al acestora -detaliu-.

Ajustarea panoului consolei din mijloc

- 16 -

- Pe partea inferioară a panoului consolei din mijloc, tăiați 5 nervuri armate - vezi ilustrația.

- 17 -

- Montați panoul consolei din mijloc înapoi în vehicul (conectați bornele decuplate).

Atenționare. Dacă vehiculul este dotat cu amortizare auxiliară a orificiului schimbătorului, puneți-o la loc pe mecanismul schimbătorului poziționați-l corect. Abia apoi montați la loc panoul consolei din mijloc.

- De jos, aplecați într-o parte panoul consolei din mijloc și pe carcasa porțiunii cu lacăt, puneți șablonul de centrare (Sch 26) -detaliu săgeată-.

- 18 -

- Din partea exterioară, apăsați panoul consolei din mijloc în locul șablonului de centrare. Astfel se atinge indicarea locului pentru găurirea orificiului pentru lacăt.
- Scoateți șablonul de centrare și puneți-l într-un loc adecvat.

- 19 -

- Ridicați ușor în sus panoul consolei din mijloc.
- În locul indicat, perforați un orificiu cu diametrul de 4,1 mm (burghiu BF 15).

Atenționare. Găuriți cu cea mai mare atenție, pentru a nu se deteriora porțiunea cu lacăt a consolei.

- 20 -

- Montați la loc panoul consolei din mijloc.
- Verificați vizual, dacă orificiul perforat este în fața lacătului.

- 21, 22 -

- Din nou ridicați ușor în sus panoul consolei din mijloc.
- Măriți orificiul până la diametrul 6,8 mm (burghiu BF 16).
- La urmă măriți orificiul cu freza specială (BF 35) la diametrul de 35 mm.

Atenționare. Găuriți cu cea mai mare atenție, pentru a nu se deteriora porțiunea cu lacăt a consolei.

- Curățați cu atenție graturile intervenite cu un instrument adecvat.

- 23 -

- Puneți în poziție corectă panoul consolei din mijloc și montați la loc restul de piese demontate.
- Puneți inelul de etanșare (F) în jurul carcasei lacătului de salvgardare mecanică ieșite în evidență și apăsați-l ușor.

- 24 -

- Pe geamul ușii din spate (în direcția către coloana "B") lipiți dinăuntru etichetele autocolante (G).
- Lipiți eticheta autocolantă "CONSTRUCT" (H) pe ușa portbagajului în locul solicitat de client.
- **Înainte de lipire, curățați și degresați cu grijă locurile de lipire pentru etichete cu un detergent adecvat!**

- 25 -

-- Completați cartea service și scrisoarea de garanție și predați-le clientului împreună cu brelocul și stiloul.

Verificați de câteva ori funcționarea corectă a salvgardării mecanice Construct.

RO

CZ **Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.**
Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

EN Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

GB The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

ES Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprentar. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzioni per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förandringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku.Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5JA 054 613A/ 10.2012

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz